

**Septembre / September  
2023**

Mensuel/Maandblad #237



**12/09**  
**Marché annuel**  
*Jaarmarkt*

**17/09**  
**Dimanche  
sans voiture**  
*Autoloze zondag*

**Les mouvements  
de jeunesse à Anderlecht**  
*Jeugdbewegingen  
in Anderlecht*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine  
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
[fcumps@anderlecht.brussels](mailto:fcumps@anderlecht.brussels) - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration  
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie  
[jdrouart@anderlecht.brussels](mailto:jdrouart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>de</sup> Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics  
[smullerhubsch@anderlecht.brussels](mailto:smullerhubsch@anderlecht.brussels) - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
[fmiroir@anderlecht.brussels](mailto:fmiroir@anderlecht.brussels) - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4<sup>de</sup> Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
[eroex@anderlecht.brussels](mailto:eroex@anderlecht.brussels) - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5<sup>e</sup> Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
[felikdimi@anderlecht.brussels](mailto:felikdimi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6<sup>e</sup> Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
[alkestemont@anderlecht.brussels](mailto:alkestemont@anderlecht.brussels) - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7<sup>e</sup> Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène  
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne  
[nkammachi@anderlecht.brussels](mailto:nkammachi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8<sup>e</sup> Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique  
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie  
[aneuzy@anderlecht.brussels](mailto:aneuzy@anderlecht.brussels) - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9<sup>e</sup> Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
 Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties  
[jmilquet@anderlecht.brussels](mailto:jmilquet@anderlecht.brussels) - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10<sup>e</sup> Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
[gwilmart@anderlecht.brussels](mailto:gwilmart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 24

**Anderlecht Contact**

11 parutions / uitgaven  
 49.000 ex.  
 Service communication  
 Dienst communicatie  
[anderlechtcontact@anderlecht.brussels](mailto:anderlechtcontact@anderlecht.brussels)

**Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:**  
 Séverine Buyse

**Rédaction - Redactie**

Séverine Buyse  
 Lisa Grob  
 Lorenzo Puente Teran  
 Cover: Antoine Hotermans

Administration communale d'Anderlecht  
 Place du Conseil 1  
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
 Raadsplein 1  
 1070 Anderlecht  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

**Numéro général / Algemeen nummer**  
**0800 9 1070**

[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

ER-VU: Marcel Vermeulen  
 Place du Conseil 1 Raadsplein  
 1070 Anderlecht



**Mustapha Akouz**  
 Président du CPAS  
 OCMW-voorzitter  
[mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be](mailto:mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be)  
 02 529 41 02



**Lotfi Mostefa**  
 Président du Foyer  
 Anderlechtois  
 Voorzitter van de Anderlechtse Haard  
**Imostefa**  
[@foyeranderlechtois.brussels](mailto:@foyeranderlechtois.brussels)  
 02 556 77 30  
 0489 136 849

# Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

L'heure de la rentrée scolaire a sonné. Les élèves ont retrouvé les bancs de l'école et les professeurs leurs classes. Je leur souhaite une très bonne rentrée ainsi qu'une année riche en apprentissages et découvertes.

Même les équipes pédagogiques les plus motivées ne peuvent pas toujours répondre à toutes les difficultés. Un soutien hors de l'école est parfois nécessaire pour trouver ensemble, avec l'élève et ses parents, avec les professeurs ou les encadrants des solutions.

L'Antenne scolaire d'Anderlecht existe depuis 20 ans. Ce service communal, inédit à l'époque de sa création, démontre chaque année son utilité en apportant un soutien précieux aux écoles, aux élèves et à leurs parents. C'est un accompagnement totalement gratuit qui est proposé toute l'année pour tous les élèves scolarisés ou habitant la commune. Pour renforcer l'accrochage scolaire, l'Antenne propose également des projets collectifs avec des partenaires locaux. Les centres de planning familial reçoivent gratuitement et de manière confidentielle toute personne qui le demande pour des consultations psycho-médicales, sociales ou juridiques. Leurs équipes peuvent également proposer des médiations familiales dans certaines situations.

Le temps hors de l'école est important pour les enfants. Ce sont aussi des moments d'apprentissage. Des ateliers pour les enfants, jusqu'à 12 ans, sont organisés par la commune. Une large offre sportive, pour tous les âges et niveaux, existe également dans nos infrastructures communales. Plusieurs mouvements de jeunesse sont également actifs sur notre territoire et proposent des activités tout au long de l'année.

Le mois de septembre à Anderlecht ne manque pas d'évènements festifs. Par exemple, la Journée sans voiture ou les Heritage days (les journées du Patrimoine), de belles occasions de se balader dans notre commune et redécouvrir toutes ses richesses.

L'évènement le plus important dans le cœur des Anderlechtois reste certainement le Marché annuel qui se tiendra le 12 septembre. De nombreuses animations sont programmées dans le centre de la commune avec un festival des arts de rue, une kermesse ou des concerts qui promettent d'être mémorables. Tout le monde est invité !

Beste Anderlechtenaar,

Het nieuwe schooljaar staat voor de deur. Leerlingen kruipen terug achter de schoolbanken en leerkrachten staan weer voor de klas. Ik wens hen een heel goed begin van het nieuwe schooljaar en een jaar rijk aan leren en ontdekken.

Zelfs de meest gemotiveerde onderwijsteams kunnen niet altijd op elk probleem een antwoord bieden. Soms is ondersteuning buiten school nodig om samen met de leerling, de ouders, leerkrachten of begeleiders oplossingen te vinden.

Steunpunt Schoolvragen van Anderlecht bestaat al 20 jaar. Deze gemeentelijke dienst, ongeëvenaard toen het werd opgericht, bewijst elk jaar weer zijn nut door scholen, leerlingen en hun ouders waardevolle ondersteuning te bieden. De dienst biedt het hele jaar gratis begeleiding voor alle leerlingen die naar school gaan in of in de gemeente wonen. Om leerlingen te helpen naar school te blijven gaan, voorziet Steunpunt ook in groepsprojecten met lokale partners. De centra voor gezinsplanning verlenen gratis en vertrouwelijk advies aan iedereen die dat nodig heeft, of het nu psycho-medisch, sociaal of juridisch is. Hun teams kunnen in bepaalde situaties ook gezinsbemiddeling aanbieden.

De tijd die kinderen buiten school doorbrengen is belangrijk voor ze, want ook dit zijn leermomenten. De gemeente organiseert workshops voor kinderen tot 12 jaar. En er is een breed aanbod van sportieve activiteiten voor alle leeftijden en niveaus in onze gemeentelijke infrastructuur. Ook zijn er verschillende jeugdbewegingen actief in de gemeente die het hele jaar door activiteiten aanbieden.

In september is er in Anderlecht geen gebrek aan feestelijke evenementen. De Autoloze Zondag en de Heritage Days (Open Monumentendagen) zijn bijvoorbeeld uitstekende gelegenheden om door onze gemeente te wandelen en al haar schatten te herontdekken.

Het belangrijkste evenement in de harten van de Anderlechtenaren blijft ongetwijfeld de Jaarmarkt, die op 12 september plaatsvindt.

Er staat heel wat entertainment op het programma in het centrum van de gemeente, zoals een straatkunstenfestival, een kermis en concerten die beloven onvergetelijk te worden. Iedereen is uitgenodigd!

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester

Fabrice Cumps

Quand on devient chef,  
on se rend compte qu'on peut transmettre  
des valeurs aux enfants.

*Als je leider wordt, besef je dat je waarden  
kunt doorgeven aan kinderen.*



Photo: Séverine Buyse

Ket d'van Anderlecht

## Frédéric Murisier

# Des Alpes suisses au campus Erasme

## Van de Zwitserse Alpen naar de campus van Erasmus

**fr.** Frédéric Murisier (27 ans) est bio-informaticien dans un labo dédié à la recherche sur le cancer. Originaire de Genève, le scientifique a élu domicile dans notre commune. Connu sous le nom d'oiseau 'harpagus' (son totem), il est aussi animateur scout à La Roue. Nous le rencontrons pendant sa pause de midi sur le vibrant campus de l'ULB-Érasme.

**nl.** Frédéric Murisier (27 jaar) is bio-informaticus in een laboratorium dat zich bezighoudt met kankeronderzoek. De uit Genève afkomstige wetenschapper heeft zich gevestigd in onze gemeente. Hij is ook scoutsleider in Het Rad en staat bekend onder de vogelnaam 'Harpagus' (zijn totemdier). We ontmoeten hem tijdens zijn middagpauze op de levendige campus van ULB-Erasmus.

— **Sur quoi portent vos recherches ?**

— Je viens de terminer mes études et de commencer à travailler dans le laboratoire d'épigénétique du cancer à Érasme. En tant que bio-informaticien, je suis un peu sur tous les projets. J'aide des chercheurs, des doctorants et post-doctorants à analyser les données. On fait de la recherche fondamentale, principalement au niveau de l'ADN et de l'ARN. On voit les modifications impliquées et comment on peut jouer pour voir s'il y a des rôles dans le cancer et essayer de trouver des traitements.

— **Qu'est-ce qui vous a amené à Anderlecht ?**

— Les études. Je suis venu ici pour la filière de biomédecine qui n'existait pas encore à Genève. J'habite à Anderlecht depuis 7 ans, entre le canal et Van Kalken. Même si le soleil, les montagnes et ma famille me manquent tout le temps, Anderlecht est une chouette commune. Au niveau des transports, c'est vachement bien desservi. Contrairement à Genève où c'est compliqué quand on habite en périphérie, je n'ai pas du tout besoin d'une voiture pour aller au centre.

— **Vous avez des hobbies ?**

— J'aime bien courir le long du canal et j'ai découvert la salle de grimpe de la Petite Île où je vais beaucoup aussi. Quand il me reste un peu de temps, je sors manger des gaufres et des frites !

— **Que faites-vous le dimanche ?**

— Un dimanche sur deux, je rejoins la 121<sup>e</sup> unité scout Saint-Joseph où je suis animateur chez les éclaireurs. On se réunit de 9h45 à 17h30 autour d'un thème libre, par exemple Roméo et Juliette. On fait beaucoup de jeux où on essaye toujours de leur apprendre certaines choses, comme les nœuds pour les préparer aux constructions sur pilotis, quelques notions de secourisme et d'autres techniques !

— **Que vous apporte l'animation des enfants ?**

— Cela fait 19 ans que je suis investi dans le scoutisme. Quand on devient chef, on se rend compte qu'on peut transmettre des valeurs aux enfants, les voir grandir et avoir une petite touche dans leur croissance et leur évolution. Et ça, c'est super chouette. On est tous bénévoles, mais on est récompensé quand les enfants sont contents. C'est super gratifiant quand, à la fin du camp, les enfants ne veulent pas retourner chez leurs parents parce que « c'était trop court ».

— **Wat onderzoek je?**

— Ik heb net mijn studie afgerond en ben begonnen werken in het laboratorium voor epigenetica van kanker aan het Erasmusziekenhuis. Als bio-informaticus ben ik bij zo'n beetje alle projecten betrokken. Ik help onderzoekers, promovendi en postdocs bij het analyseren van gegevens. We doen fundamenteel onderzoek, voornamelijk op het niveau van DNA en RNA. We kijken naar modificaties die daarbij betrokken zijn en hoe we ze kunnen manipuleren om te zien of ze een rol spelen bij kanker. En we proberen behandelingen te vinden.

— **Wat bracht je naar Anderlecht?**

— Mijn studie. Ik ben hier naartoe gekomen om biogeneeskunde te studeren, iets wat nog niet bestond in Genève. Ik woon nu 7 jaar in Anderlecht, tussen het kanaal en Van Kalken. Zelfs al mis ik de zon, de bergen en mijn familie, ik vind Anderlecht een geweldige gemeente. Qua vervoer zijn er echt goede verbindingen. Ik heb geen auto nodig om naar het centrum te gaan, in tegenstelling tot Genève, waar dat lastig is als je aan de rand woont.

— **Heb je hobby's?**

— Ik hou ervan om langs het kanaal te lopen en ik heb de klimhal Petite Île ontdekt

waar ik ook vaak heenga. Als ik wat tijd over heb, ga ik wafels en frieten eten!

— **Wat doe je op zondag?**

— Om de week ga ik op zondag naar de 121<sup>e</sup> scoutseenheid Saint-Joseph, waar ik scoutsleider ben bij les éclaireurs. We komen van 9u45 tot 17u30 samen om een thema naar keuze te bespreken, zoals Romeo en Julia. We doen veel spelletjes en we proberen ze altijd bepaalde dingen te leren, zoals knopen, om ze voor te bereiden op het bouwen op palen, kennis van EHBO en andere technieken!

— **Wat brengt het werken met kinderen jou?**

— Ik ben al 19 jaar betrokken bij de scouts. Als je leider wordt, besef je dat je waarden kunt doorgeven aan kinderen, ze kunt zien opgroeien en een kleine rol kunt spelen in hun groei en ontwikkeling. En dat is supergaaf. We zijn allemaal vrijwilligers, maar we worden beloond als de kinderen blij zijn. Het geeft veel voldoening als de kinderen aan het einde van het kamp niet naar hun ouders willen omdat "het te kort was".

Si vos enfants souhaitent découvrir  
l'unité de Frédéric,  
vous pouvez le contacter par mail

Als je kinderen willen kennismaken  
met de groep van Frédéric, kun je  
contact met hem opnemen via mail



[harpagus@murisier.com](mailto:harpagus@murisier.com)

# 12/09

## Le plus ancien Marché Annuel de Bruxelles

### De oudste Jaarmarkt van Brussel

**fr.** Le Marché Annuel d'Anderlecht est l'événement incontournable de notre commune depuis près de 200 ans. Au programme de ce mardi 12 septembre: braderie, marché 100% local, festival des arts de la rue, ferme pédagogique, démonstrations canines, fanfare, vintage market, troc de plantes, kermesse, concerts et animations sur la place de la Vaillance et les alentours.

**nl.** De Jaarmarkt van Anderlecht is al bijna 200 jaar een onmisbaar evenement in onze gemeente. Deze dinsdag 12 september staat er op het programma: een braderie, een 100% lokale markt, een straatkunstenfestival, een pedagogische boerderij, hondendemonstraties, fanfare, een vintagemarkt, plantenruil, kermis, concerten en entertainment op het Dapperheidsplein en omgeving.

#### PROGRAMME

- **Ferme pédagogique:** parc Central de 10h à 18h
- **Braderie et marché artisanal:** place de la Vaillance, rue de Formanoir, rue du Village et rue Wayez de 10h à 20h
- **Concours canin:** cour de la Maison d'Érasme de 10h à 14h (inscription sur place dès 9h45)
- **Démonstrations par la Brigade canine de la Police:** rue des Déportés Anderlechtois à 11h, 14h et 18h
- **Kermesse:** place de la Vaillance
- **Fanfare et Géants:** de 10h à 14h
- **Arts de la rue:** place de la Résistance de 10h à 17h
- **Le Dorp:** rue d'Aumale de 12h à 22h
- **Concerts:** place de la Vaillance de 16h30 à 22h30

#### PROGRAMMA

- **Pedagogische boerderij:** Centraalpark, van 10u tot 18u
- **Braderij en ambachtelijke markt:** Dapperheidsplein, De Formanoirstraat, Dorpsstraat en Wayezstraat van 10u tot 20u
- **Hondenshow:** binnenplaats van het Erasmushuis van 10u tot 14u (inschrijvingen ter plaatse vanaf 9.45 uur)
- **Demonstraties door de hondenbrigade van de politie:** Anderlechtse Weggevoerdenstraat om 11 uur, 14 uur en 18 uur.
- **Kermis:** Dapperheidsplein
- **Fanfare en reuzen:** van 10u tot 14u
- **Straatkunsten:** Verzetsplein van 10u tot 17u
- **Le Dorp:** d'Aumalestraat van 12u tot 22u
- **Concerten:** Dapperheidsplein van 16.30 tot 22.30u.



#### CIRCUS

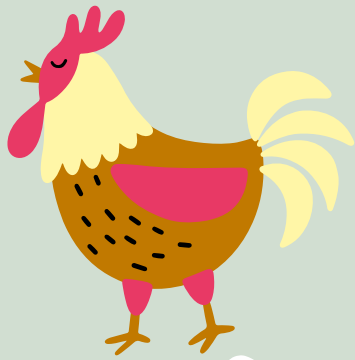
##### FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE STRAATKUNSTENFESTIVAL PLACE DE LA RÉSISTANCE / VERZETSPLEIN

Une collaboration entre le Centre culturel Escale du Nord et l'asbl Cirqu'Conflex.

Een samenwerking tussen het cultureel centrum Escale du Nord en de vzw Cirqu'conflex.

- **10:00 > 17:00: Piccolo & Giganti** (clowns), deux présentateurs qui ont pour mission de vous faire perdre la face / twee clowns die als missie hebben jou voor schut te zetten
- **10:00 > 17:00: initiation à l'équilibre et à la jonglerie avec Cirqu'Conflex/ introduction tot balanceren en jongleren met Cirqu'conflex**
- **10:15 & 14:30: Passepartout** (bascule et acrobatie/ wip en acrobatiek)
- **11:30 & 16:30: Tunnel** (jonglerie/ jongleren)
- **12:30 & 15:30: Ceci n'est pas un spectacle/ Dit is geen opvoering** (danse et acrobatie/ dans en acrobatiek)
- **13:30: Claudette** (jonglerie et marionnette/jongleren en poppenspel)





12:00 - 22:00

# LE DORP



La campagne s'invite en ville, au pied de la collégiale, entre le Béguinage et la Maison d'Erasmus. Venez vous tremousser sur les bonnes ondes d'artistes fantastiques en dégustant des produits locaux de qualité issus de circuits courts. Het platteland komt naar de stad, aan de voet van de

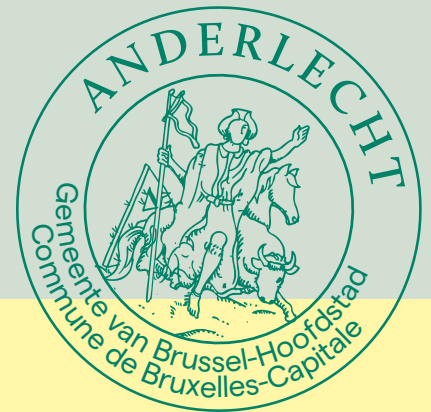
collegiale, tussen het Begijnhof en het Erasmushuis. Kom je uitleven op de goede vibes van fantastische artiesten terwijl je lokale kwaliteitsproducten uit korte ketens proeft.

- **Concerts/ Concerten:**
  - Roda Rio** (samba) - 17:30,
  - LūpaGangGang** (jazz) - 18:30,
  - Rita Jashari** (DJ set) - 20:00
- **Marché local/ Lokale markt** « Made in Anderlecht » (produits locaux/ lokale producten): 12:00-19:00
- **Vintage Market** (vente de vêtements de seconde main/ verkoop van tweedehandskleding): 12:00-19:00

- **Troc de plantes et atelier bouturage/ Plantenruil en workshop stekken:** 12:00-19:00
- **Animation pour enfants/ Animatie voor kinderen** **Hobby Horses – Micha Goldberg:** Participez à un parcours équestre hors du commun avec votre cheval en papier mâché coloré / Doe mee aan een spectaculair ruitersparcours met je kleurrijke paard van papier-mâché: 13:30-16:30
- **Atelier vélo/ Fietsherstel-atelier Bicyklet:** 14:00-19:00



# COOL



## CONCERTS / CONCERTEN

### PLACE DE LA VAILLANCE / DAPPERHEIDSPLEIN

- **16:30 – Les Déménageurs**  
Les Déménageurs, c'est plus de 20 ans de concerts pour les enfants et leurs parents. Pour le Marché Annuel, Lili (Marie-Rose Mayele) au chant et aux danses, Nelson (Perry Rose) à la guitare et au tuba, Stoul (Thierry Hercod) à la vielle à roue, flûtes et banjo et Georges (Jonathan De Neck) à l'accordéon vous proposent une formule spéciale de leur best of.
- Les Déménageurs: al meer dan 20 jaar concerten voor kinderen en hun ouders. Voor de Jaarmarkt spelen Lili (Marie-Rose Mayele) – zang en dans, Nelson (Perry Rose) – gitaar en tuba, Stoul (Thierry Hercod) – draailier, fluit en banjo en Georges (Jonathan De Neck) – accordeon; voor jou

- een speciale selectie van hun 'best of'.
- **19:30 – Zenith**  
Groupe de cover, Zenith propose un show débordant d'énergie et de bonne humeur. L'originalité de leur playlist se trouve dans la diversité des styles musicaux et leur réinterprétation (Depeche Mode, U2, Prince, Muse, Florence & the Machine, Faithless...).
- Coverband Zenith zet een show neer die barst van energie en goede sfeer. De originaliteit van hun afspeellijst zit in de diversiteit aan muziekstijlen en hun eigen interpretatie van de nummers (Depeche Mode, U2, Prince, Muse, Florence & the Machine, Faithless...).

- **21:15 – DJ Daddy K**  
DJ, breakdancer et pionnier du hip-hop belge, Daddy K a fêté ses 30 ans de carrière aux platines. Le Bruxellois a été le DJ officiel de Benny B, l'un des premiers groupes de la scène hip-hop

- francophone à obtenir un succès commercial. Aujourd'hui, Daddy K mixe dans les clubs du monde entier.
- Deze DJ, breakdancer en pionier van de Belgische hiphop vierde onlangs zijn 30-jarige carrière achter de

- draaitafels. De in Brussel geboren DJ was de officiële DJ voor Benny B, een van de eerste groepen in de Franstalige hiphopscene die commercieel succes had. Vandaag de dag draait Daddy K in clubs over de hele wereld.



# Les mouvements de jeunesse à Anderlecht

## Jeugdbewegingen in Anderlecht



Photo: Maël Balland

fr.

Saviez-vous qu'il existe une multitude de mouvements de jeunesse à Anderlecht ? Chaque week-end, des jeunes de 5 à 18 ans se rassemblent aux quatre coins de la commune. Guides, Scouts, Patro, Chiro, Faucons rouges, ... Que font-ils·elles et qui sont-ils·elles ? Notre service Jeunesse a rencontré un·e représentant·e de chaque mouvement pour vous donner un aperçu de l'offre existant à Anderlecht. Bonne découverte !

Bien plus qu'une garderie ou un rassemblement d'amis·es, la participation à un mouvement de jeunesse permet de s'épanouir dans des activités de loisirs et de partager des moments de vie inoubliables avec d'autres enfants de son âge. Des animatrices et animateurs bénévoles et formé·e·s (formation reconnue par l'ONE) accompagnent les jeunes de 5 à 18 ans. Ensemble, ils·elles créent



une alchimie qui permet aux enfants de grandir en s'amusant et transmettent des valeurs et des compétences telles que la collaboration, la débrouillardise, le sens des responsabilités, le respect de la nature, la solidarité, l'ouverture d'esprit, l'engagement citoyen et plein d'autres belles choses !

L'année est généralement rythmée par une première rencontre en septembre, des journées ou demi-journées d'activités extérieures adaptées à chacun.e, deux week-ends sur l'année pour apprendre à vivre ensemble et un grand camp en été.

**nl. Wist je dat er in Anderlecht heel wat jeugdbewegingen zijn? Elk weekend komen er in alle hoeken van de gemeente jongeren tussen de 5**

**en 18 jaar samen. Padvindders, scouts, Patro, Chiro, Faucons rouges... Wat doen ze en wie zijn ze? Onze dienst Jeugd sprak met vertegenwoordigers van al deze bewegingen om je een overzicht te kunnen geven van het aanbod in Anderlecht. Veel plezier bij het ontdekken!**

Deel uitmaken van een jeugdbeweging is veel meer dan spelen met vriendjes of een soort kinderopvang. Kinderen kunnen zich namelijk ontplooiën dankzij allerlei activiteiten en ze delen deze onvergetelijke momenten met andere kinderen van hun leeftijd. Vrijwillige en opgeleide animatoren (opleiding erkend door het ONE) begeleiden jongeren van 5

tot 18 jaar. Samen creëren ze een atmosfeer waarin kinderen kunnen groeien terwijl ze plezier maken en waarden en competenties leren zoals samenwerking, vindingrijkheid, verantwoordelijkheidsgevoel, respect voor de natuur, solidariteit, ruimdenkendheid, burgerlijk engagement en nog meer moois!

Een jaar bij de jeugdbeweging is onderverdeeld in een eerste samenkomst in september, verschillende dagen of halve dagen met buitenactiviteiten die zijn afgestemd op alle deelnemers, twee weekenden per jaar om te leren samenleven en een groot kamp in de zomer.

**Il existe plusieurs fédérations reconnues par la Fédération Wallonie-Bruxelles et des centaines d'associations présentes dans la région. Vous trouverez certainement une unité près de chez vous !**  
**De Federatie Wallonië-Brussel erkent tal van federaties en er zijn honderden verenigingen in het Gewest. Je vindt er zeker een bij jou in de buurt!**

**25° unité guide Saint-Guy (FR)**

30, rue Jean Morjau  
Dimanche  
Nutons (mixte): 5-7 ans  
Lutins: filles 7-11 ans  
Aventures: filles 11-15 ans  
Horizons: filles 15-17 ans  
Route 25 (mixte): dès 18 ans  
Intrépides (mixte) – toute personne avec un handicap  
**0487 106 391**  
[staffdu25stguy@gmail.com](mailto:staffdu25stguy@gmail.com)  
[www.lesguides25.be](http://www.lesguides25.be)

**45° unité scout Saint-Guy (FR)**

Rue Jean Morjau 30  
Dimanche  
Louveteaux: garçons 8-12 ans  
Éclaireurs: garçons 12-15 ans  
Pionniers: garçons 16-18 ans  
**0473 766 011**  
[contact@la45.be](mailto:contact@la45.be)  
[www.la45.be](http://www.la45.be)  
Facebook @45emeStGuy

**81° unité scout Okaïbo (FR)**

Espace Scheut, rue Léopold de Swaef 10B  
3 dimanches par mois  
Louveteaux (mixte): 8-12 ans  
Éclaireurs (mixte): 12-15 ans  
Pionniers (mixte): 16-18 ans  
**0473 95 40 34**  
[81emeokaibo@gmail.com](mailto:81emeokaibo@gmail.com)  
[81emeokaibo.wordpress.com](http://81emeokaibo.wordpress.com)

**121° unité scout Saint-Joseph (FR)**

Place de la Roue 1  
Un dimanche sur deux, toute la journée  
Baladins (mixte): 6-8 ans  
Louveteaux (mixte): 8-12 ans  
Éclaireurs (mixte): 12-16 ans  
[secretariat121@gmail.com](mailto:secretariat121@gmail.com)  
[www.unite121.be](http://www.unite121.be)  
Facebook @unité121

**Les Faucons Rouges (FR)**

Trait d'Union, avenue Théo Verbeeck 15  
Samedi après-midi  
Garçons et filles 6-12 ans (les 12-14 ans sont acceptés mais les activités sont adaptées aux 6-12 ans)  
**0477 81 56 43**  
[fr.anderlecht@hotmail.com](mailto:fr.anderlecht@hotmail.com)

**Chiro Wacko (NL)**

Rue de la Floraison 39  
Dimanche après-midi  
Pour les 6-18 ans  
[chirowacko@hotmail.com](mailto:chirowacko@hotmail.com)  
[www.chiro-wacko.com](http://www.chiro-wacko.com)  
Facebook @ChiroWacko

**Chiro Wacko (NL)**

Bloeistraat 39  
Zondagnamiddag  
Voor 6-18 jarigen  
[chirowacko@hotmail.com](mailto:chirowacko@hotmail.com)  
[www.chiro-wacko.com](http://www.chiro-wacko.com)  
Facebook @ChiroWacko



Une première rencontre en septembre  
Een eerste samenkomst in september

Des journées ou demi-journées en extérieur adaptées à chacun.e pendant les week-ends  
Dagen of halve dagen in het weekend met buitenactiviteiten afgestemd op alle deelnemers

Deux week-ends sur l'année pour apprendre à vivre ensemble  
Twee weekenden per jaar om te leren samenleven

Un grand camp d'été  
Een groot kamp in de zomer

# L'Antenne scolaire, un soutien crucial pour les élèves Steunpunt Schoolvragen, een essentiële ondersteuning voor leerlingen

**fr.** L'Antenne Scolaire d'Anderlecht a fêté ses 20 ans d'existence. Installée dans le quartier de Cureghem, rue de Fiennes 71, elle vise à renforcer l'accrochage scolaire des élèves francophones et néerlandophones, scolarisé·e·s ou résidant dans notre commune. Depuis sa création, l'antenne a joué un rôle crucial en apportant un soutien précieux aux élèves, aux parents, aux écoles et aux associations.

**nl.** Steunpunt Schoolvragen van Anderlecht vierde onlangs zijn 20-jarig bestaan. Deze dienst, gevestigd in Kuregem in de Fiennesstraat 71, streeft ernaar dat leerlingen, zowel Nederlandstalige als Franstalige, die woonachtig zijn in onze gemeente of er naar school gaan, naar school blijven gaan. Sinds de oprichting heeft Steunpunt een essentiële rol in het bieden van waardevolle ondersteuning aan leerlingen, ouders, scholen en verenigingen.

Ses travailleuses et travailleurs psychosociaux vous accueillent du lundi au vendredi et vous accompagnent tout au long du parcours scolaire, gratuitement et dans le respect du secret professionnel. Vous avez des difficultés à trouver une école? Un besoin de réfléchir à une option? Une démotivation qui entraîne des absences ou des échecs scolaires? Un conflit ou un désaccord avec l'école? Toutes ces situations sont de bonnes raisons de pousser la porte de l'Antenne Scolaire.

Pour renforcer l'accrochage scolaire, l'Antenne a développé des projets collectifs en partenariat avec le réseau local: des ateliers à destination des parents/élèves pour informer sur le système scolaire, une aide pour l'introduction de demande de bourses d'études, la préinscription en ligne pour l'enseignement néerlandophone, des remédiations scolaires, des visites guidées du quartier et de ses associations pour les enseignant·e·s...

De psychosociale medewerkers verwelkomen je van maandag tot en met vrijdag en begeleiden iedereen gratis en met beroepsgeheim, gedurende de hele schoolloopbaan. Heb je moeite om een school te vinden? Heb je er nood aan om even na te denken over een studierichting? Een gebrek aan motivatie dat leidt tot afwezigheid of falen op school? Een conflict of onenigheid met de school? Al deze situaties zijn goede redenen om langs te komen bij Steunpunt Schoolvragen.

Om te zorgen dat leerlingen op school blijven, heeft Steunpunt in samenwerking met het lokale netwerk collectieve projecten ontwikkeld: workshops voor ouders/leerlingen om informatie te geven over het schoolsysteem, hulp bij het aanvragen van studiefinanciering, het online aanmelden in het Nederlandstalig onderwijs, remedial teaching, rondleidingen door de wijk en bij verenigingen voor leerkrachten...



02 529 88 50  
antennescolaire@  
anderlecht.brussels  
[www.anderlecht.be/fr/antenne-scolaire](http://www.anderlecht.be/fr/antenne-scolaire)

stpschoolvragen@anderlecht.  
brussels  
[www.anderlecht.be/nl/schoolhulp](http://www.anderlecht.be/nl/schoolhulp)



10  
70  
Respect

**Attention à  
la sécurité de  
nos enfants !  
Houd rekening met  
de veiligheid van  
onze kinderen!**

**fr.** Lorsque vous déposez votre enfant en voiture à l'école, nous vous rappelons qu'il est interdit de s'arrêter en double file ou de stationner (même momentanément) sur les trottoirs et les passages piétons à proximité. Les Gardiens de la Paix sont présent·e·s à l'entrée et à la sortie des classes pour vous encourager à respecter ces règles. Ils·elles seront aussi accompagné·e·s d'Agents Constatateurs qui n'hésiteront pas à dresser une amende pouvant aller jusqu'à 350 euros en cas d'infraction.

**nl.** We willen je er graag aan herinneren dat het verboden is om dubbel te parkeren of te parkeren op de stoep en op voetgangersoversteekplaatsen in de buurt (zelfs als het maar voor even is) wanneer je je kind afzet op school. Aan het begin en einde van de schooldag zijn gemeenschapswachten aanwezig om te zorgen dat iedereen de regels respecteert. Ze worden bijgestaan door vaststellende ambtenaren die niet zullen aarzelen om boetes uit te delen die tot 350 euro kunnen oplopen in het geval van overtreding.



Photo : Antoine Hotermans

# 17/09

## Dimanche sans voiture Autoloze zondag

**fr.** Comme chaque année, la Journée sans voiture permet aux Bruxellois-es de profiter de leur ville sans embouteillages et sans pollution provenant du trafic motorisé. Dimanche 17 septembre, les transports en commun seront entièrement gratuits et la circulation automobile interdite sur tout le territoire bruxellois de 9h30 à 19h. Seules exceptions : le Ring et les zones situées à l'extérieur du Ring (Érasme, Chant d'Oiseau, Neerpede et Bon Air).

**nl.** Elk jaar biedt Autoloze zondag Brusselaars de gelegenheid om volop te genieten van hun stad zonder files of vervuiling afkomstig van gemotoriseerd verkeer. Op zondag 17 september is het openbaar vervoer volledig gratis en het autoverkeer verboden in heel Brussel van 9.30 tot 19 uur. De enige uitzonderingen zijn de Ring en de gebieden buiten de Ring (Erasmus, Vogelzang, Neerpede en Goede Lucht).

↓  
Si vous devez absolument utiliser votre voiture sur le territoire d'Anderlecht, une dérogation doit être demandée au service Mobilité via IRISbox avant le 12 septembre.

Moest je echt je auto moeten gebruiken op het grondgebied van Anderlecht, dan moet je vóór 12 september een vrijstelling aanvragen bij de dienst Mobiliteit via IRISbox.

[www.anderlecht.be/dimanche-sans-voiture](http://www.anderlecht.be/dimanche-sans-voiture)

**Testez un vélo électrique avec votre Commune!**  
**Test een elektrische fiets bij de gemeente!**

**fr.** Le service Mobilité et l'asbl Pro Velo vous proposent de tester un vélo électrique pendant 2 semaines. Prenez le temps de vous familiariser et de découvrir les possibilités offertes par un vélo électrique avec une formule de location 100 % gratuite.

Pour que cette expérience vélo se passe dans les meilleures conditions, celle-ci comprend une assurance contre le vol, un casque et un cadenas de qualité, ainsi que la possibilité d'ajouter un siège enfant et une sacoche de transport.

Le départ aura lieu le 10 octobre ou le 17 octobre avec une formation théorique et pratique à l'utilisation du vélo électrique. Le retour des vélos se fera deux semaines plus

tard, les 24 et 31 octobre. Pour participer, il suffit d'habiter Anderlecht, d'avoir minimum 18 ans, de s'engager à utiliser le vélo pendant 2 semaines et de répondre à deux questionnaires d'évaluation.

**nl.** De dienst Mobiliteit en de vzw Pro Velo bieden je de kans om 2 weken lang een elektrische fiets te testen. Neem de tijd om vertrouwd te raken aan en de mogelijkheden te ontdekken van een elektrische fiets met een 100% gratis huurregeling.

Om ervoor te zorgen dat deze fietservaring zo goed mogelijk verloopt, wordt er ook voorzien in een diefstalverzekering, een helm en een slot van goede kwaliteit. Daarnaast is er de

optie om een kinderzitje en een fietstas toe te voegen.

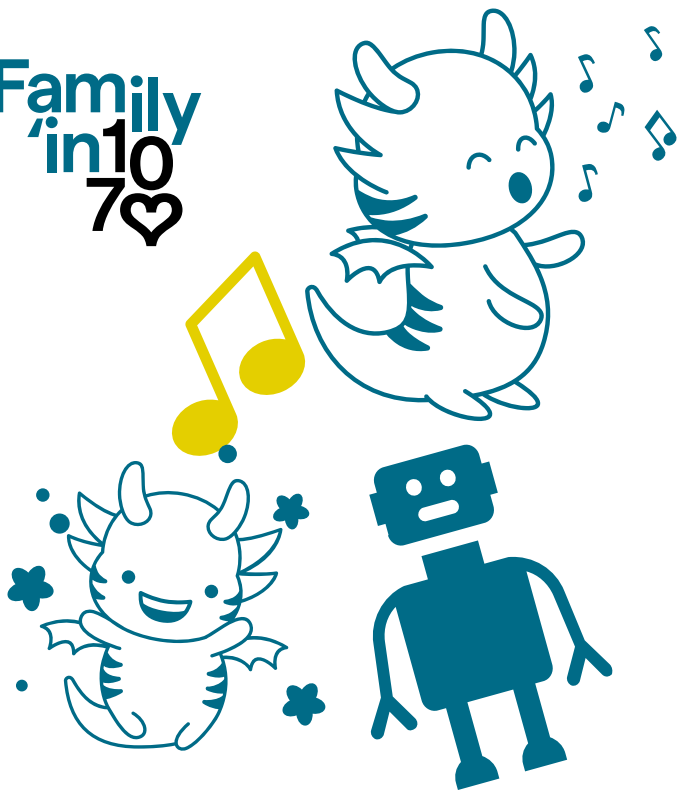
De testperiode begint met een theoretische en praktische training in het gebruik van de elektrische fiets op 10 of 17 oktober. De fietsen moeten twee weken later worden teruggebracht, op 24 of 31 oktober. Om deel te nemen hoef je slechts in Anderlecht te wonen, minimaal 18 jaar oud te zijn, je ertoe verbinden om de fiets twee weken te gebruiken en twee evaluatievragenlijsten in te vullen.

↓  
Inscription / Inschrijving  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)



# Un programme d'ateliers pour enfants

Family  
'in10  
70



fr. Dès le mois d'octobre, notre programmation ciselée pour les enfants de 0 à 12 ans reprend à Anderlecht. Éveil musical, arts plastiques, robotique, développement personnel et gestion émotionnelle, vos enfants ne manqueront pas de trouver leur bonheur parmi ces ateliers hebdomadaires de qualité.

**Arts plastiques pour les 5-12 ans** sur le thème de la nature et des quatre éléments : modelage, sculpture, peinture naturelle, réalisation de mobiles... Chaque lundi de 16h30 à 17h30 à l'espace Scheut, rue Léopold de Swaef 10B.

**Robotique pour les 7-9 ans :** apprendre à programmer un robot et relever des défis de programmation. Chaque mardi de 16h30 à 17h30 à l'espace 16Arts, rue Rossini 16.

**Éveil musical pour les 0-3 ans et leurs parents** avec les Jeunesses Musicales. Chaque mercredi de 10h à 10h50 (0 - 1 ½ an) ou 11h à 11h50 (1 ½ - 3 ans) à Bouts de ficelles, rue du Chimiste 16.

**Gestion des (petites et grandes) émotions pour les 3-5 ans.** Chaque mercredi

de 14h30 à 15h30 à l'espace Scheut.

**Développement personnel pour les 5-12 ans :** apprendre à se libérer des croyances limitantes, développer sa confiance en soi et son estime de soi, se dépasser... Chaque 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 15h30 à 17h30 à l'espace Scheut.

Inscriptions



## Balcons fleuris au quartier des Etangs

### Bloemenrijke balkons in de Vijverwijk

fr. Pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, des habitant·e·s du quartier Marius Renard ont offert aux voisin·e·s des jardinières de fleurs locales, comestibles, écologiques et utiles aux abeilles!

De mars à juin, le Centre de services Vivès a organisé cinq ateliers de semis, rempotage, plantation et distribution de fleurs. Hierba Buena, une tisanière anderlechtoise, a assuré le conseil technique et l'animation des ateliers. La Maison Verte et Bleue a accueilli les volontaires dans son potager à Neerpède et prêté ses serres pour assurer un bon début de croissance aux plantes... Tout ce travail a permis d'offrir 75 jardinières de fleurs comestibles aux habitant·e·s et associations du quartier, lors d'une fête au cours de laquelle les enfants ont fabriqué des bombes à graines et des fleurs en papier.

Cette collaboration locale a permis d'éviter d'utiliser des fleurs produites loin de la Belgique et donc transportées sur de longues distances. Bonne nouvelle aussi pour les insectes pollinisateurs qui vont pouvoir butiner des fleurs de tagète, calendula, organ ou encore mauve, produites de manière respectueuse de l'environnement. Bravo à toutes et tous pour ce beau projet qui s'inscrit parfaitement dans les objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre définis par le récent Plan Action Climat de la Commune!

nl. Voor het 2<sup>de</sup> jaar op rij hebben bewoners van de wijk Marius Renard hun burens bloembakken met lokale bloemen geschonken die eetbaar, milieuvriendelijk en goed voor de bijen zijn!

Van maart tot juni organiseerde dienstencentrum Vives vijf workshops om bloemen te zaaien, te verpotten, te planten en uit te delen. Hierba Buena, een Anderlechtse herboriste, gaf hiervoor deskundig advies en leidde de workshops. Het Groen en Blauw Huis nodigde de vrijwilligers uit in de moestuin in Neerpède en stelde de serres ter beschikking voor een optimale groei start van de planten. Dankzij al deze inspanningen konden 75 bloembakken met eetbare bloemen worden uitgedeeld aan de bewoners en verenigingen van de wijk, tijdens een feest waarop de kinderen zaadbommen en papieren bloemen konden knutselen.

Door deze lokale samenwerking moest niet gewerkt worden met bloemen die ver weg van België geproduceerd werden en dus over lange afstanden vervoerd werden. Goed nieuws ook voor de bestuivende insecten, die honing kunnen verzamelen op afrikaantjes, goudbloem, oregano en kaasjeskruid, die op een milieuvriendelijke manier zijn gekweekt. Een pluim voor iedereen voor dit prachtige project, dat perfect aansluit bij de doelstellingen om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen, zoals vastgelegd in het recente Klimaatactieplan van de gemeente!

Cli70  
mate



# Heritage days

Visites guidées/ Rondleidingen

## « Art Nouveau »

**fr.** Les 16 et 17 septembre, à l'occasion des Heritage Days (journées du patrimoine) dédiés à l'Art Nouveau, la Maison Cauchie proposera un circuit guidé sur les sgraffites à Anderlecht. Un week-end pour découvrir ou redécouvrir de nombreux monuments et musées « incontournables » comme le Béguinage, la Maison d'Érasme et la collégiale Saints-Pierre-et-Guidon.

**nl.** Ter gelegenheid van de Heritage Days (open monumentendagen), die gewijd zijn aan de Art Nouveau, organiseert het Cauchiehuis op 16 en 17 september een sgraffitorondleiding in Anderlecht. Dat weekend kun je verschillende "must see" monumenten en musea ontdekken of herontdekken zoals het Begijnhof, het Erasmushuis en de collegiale Sint-Pieter-en-Sint-Guidokerk.



### Béguinage / Begijnhof

Visite guidée «Le béguinage d'Anderlecht après restauration»

Rondleiding «Het begijnhof, volledig gerestaureerd»

FR: 11:30, 14:00, 14:30, 16:30

NL: 11:30, 14:30

### Maison d'Érasme / Erasmushuis

Visite guidée «La Maison d'Érasme et son jardin philosophique»

Rondleiding «Het Erasmushuis en haar filosofische tuin»

FR: 10:30, 13:00, 13:30, 15:30

NL: 10:30, 13:30



Info et réservation  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)  
Gratuit

**Samedi 16 septembre**, le service du Tourisme d'Anderlecht tiendra un stand d'information touristique à la Collégiale, de 10h à 17h30. D'ici-là, n'hésitez pas à (re)découvrir notre brochure «Jean-Baptiste Dewin, architecte Art nouveau géométrique» sur notre site web [www.anderlecht.be/guides-a-telecharger](http://www.anderlecht.be/guides-a-telecharger) (existe aussi en format papier).

Op **zaterdag 16 september** is de dienst Toerisme van Anderlecht aanwezig in de collegiale met een toeristische informatiestand, van 10 tot 17.30 uur. Aarzel ondertussen niet om onze brochure "Jean Baptiste Dewin, 10 jaar architectuur" te lezen of herlezen op onze website [www.anderlecht.be/te-downloaden-gidsen](http://www.anderlecht.be/te-downloaden-gidsen) (ook beschikbaar in papieren versie).

## Vous rêvez de cueillir vos propres fruits en ville ?

**fr.** Pommiers, poiriers, mûriers, figuiers, baies... Tout est possible même dans un jardin de ville. L'association Velt, spécialisée en jardinage écologique, organise un achat groupé d'arbres et arbustes fruitiers pour tou-te-s les Bruxellois-es. Vous pouvez déposer votre commande en ligne sur [www.veltsamenaankoop.be/fr](http://www.veltsamenaankoop.be/fr) avant le 30 septembre. La distribution des arbustes aura lieu le samedi 25 novembre sur le parking Bizet Bizar. Cette action contribue à l'autonomie alimentaire des Anderlechtois-es, comme prévu dans le Plan Action Climat.

## Droom je ervan om je eigen fruit te plukken in de stad?

**nl.** Appelbomen, perenbomen, moerbeibomen, vijgenbomen, bessen... Alles is mogelijk, zelfs in een stadstuin. De vereniging Velt, gespecialiseerd in ecologisch tuinieren, organiseert een groepsaankoop van fruitbomen en -struiken voor alle Brusselaars. Je kunt online je bestelling plaatsen voor 30 september op [www.veltsamenaankoop.be](http://www.veltsamenaankoop.be). De distributie van fruitstruiken vindt plaats op zaterdag 25 november op de parking van Bizet Bizar. Deze actie draagt bij aan de voedselautonomie van de inwoners van Anderlecht, zoals bepaald in het Klimaatactieplan.



# Opération propreté

# Networkers

**fr.** A vos pinces, à vos brouettes, prêt·e·s, partez! Ce samedi 16 septembre, le Peterbos participe à la journée mondiale et citoyenne de la propreté (World CleanUp Day) avec un ramassage collectif et un drink avec les balayeurs de rue. Rendez-vous à 14h devant le bloc 15.

**nl.** Afvalgrijpers en kruiwagens in de aanslag, klaar, start! Op zaterdag 16 september doet Peterbos mee aan World CleanUp Day met een collectieve afvalinzameling en een drink met de straatvegers. Afspraak om 14u voor blok 15.

Financée par l'appel à projets Networkers, dans le cadre du Contrat de quartier durable Peterbos, cette journée marque le début d'une série d'actions pour sensibiliser les habitant·e·s du quartier à la propreté publique et au respect de l'environnement. Chaque 2<sup>e</sup> mercredi du mois, l'asbl Delen Belgique organisera des opérations de ramassage avec les habitant·e·s du Peterbos. Une exposition photo à mi-parcours viendra témoigner du travail accompli, sensibiliser le quartier au respect de la propreté publique à travers des affiches réalisées par des jeunes et valoriser le travail des balayeurs de rue à l'aide de portraits photo. N'hésitez pas à nous rejoindre!

Deze dag, gefinancierd door de projectoproep Networkers, in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Peterbos, markeert het begin van een reeks acties om de bewoners van de wijk bewust te maken van openbare netheid en respect voor het milieu. Elke 2de woensdag van de maand zal vzw Delen Belgique samen met de bewoners van Peterbos zwerfvuil opruimen. Halverwege is er een fototentoonstelling die het geleverde werk in de kijker zet, de wijk sensibiliseert om de openbare netheid te respecteren dankzij affiches gemaakt door jongeren en het werk van de straatvegers in de verf zet aan de hand van fotoportretten. Wees welkom!



## Netheidsactie

### Fête de quartier au Peterbos

### Wijkfeest in Peterbos



**fr.** Dimanche 10 septembre à partir de 11h, le Peterbos vous donne rendez-vous pour sa fête de quartier annuelle. Au programme, diverses animations pour petit·e·s et grand·e·s: sports, grimage, info, sensibilisation, etc. Venez découvrir le Vélodrome du quartier, son terrain de basket, les châteaux gonflables, venez caresser les animaux de la ferme Jolie Pré, échanger sur les projets du quartier, danser sur le son des DJ's, écouter un conteur africain, goûter à la cuisine du monde et à nos barbecues!

**nl.** Op zondag 10 september vanaf 11u wordt in Peterbos het jaarlijkse wijkfeest georganiseerd. Er staat een waaier aan activiteiten op het programma voor jong en oud: sport, schminken, info, sensibilisering, enz. Kom de velodroom van de wijk, het basketbalterrein en de springkastelen ontdekken; kom de dieren van boerderij Jolie Pré strelen, babbelen over projecten in de wijk, dansen op de beats van dj's, luisteren naar een Afrikaanse verteller en proeven van de wereldkeuken en onze barbecues!



# Vous connaissez le Planning familial du Midi?

**fr.** Situé près de la place Lemmens, le Planning Familial du Midi offre des soins de qualité à tou-te-s les habitant-e-s d'Anderlecht et des alentours. Il propose des consultations juridiques, médicales, sociales, psychologiques, de conseil conjugal et de médiation familiale.

L'accueil est gratuit et se fait sans rendez-vous. L'équipe du Planning répondra en toute discrétion à vos questions concernant la vie relationnelle affective et sexuelle. Vous pouvez y recevoir gratuitement des préservatifs et la contraception d'urgence, mais aussi y réaliser un test de grossesse urinaire.

Un médiateur propose des consultations en médiation familiale. Il s'agit d'un mode de règlement des conflits dans lequel un tiers impartial, le médiateur, tente de faciliter la discussion entre les parties afin de les aider à parvenir à des accords qui soient acceptables pour tou-te-s. Ces accords peuvent ensuite être homologués par le tribunal. Une méthode souvent plus rapide, moins conflictuelle et moins coûteuse qu'une procédure judiciaire classique avec avocats. Le médiateur familial propose également des consultations juridiques (divorce, séparation...) sans rendez-vous, chaque lundi de 10h à 12h.

Le Planning Familial propose également des consultations médicales chaque mercredi de 14h30 à 17h30 (sans rendez-vous), en français, néerlandais, anglais et italien. Les consultations comprennent des services tels que la contraception, la prévention et le traitement des infections sexuellement transmissibles, les dépistages de cancer du col de l'utérus, le suivi de grossesse jusqu'à 6 mois et le suivi d'endométriose. De plus, des dépistages gratuits et sans rendez-vous sont organisés chaque premier mardi du mois de 10h à 12h pour aider à prévenir la propagation du VIH et d'autres infections sexuellement transmissibles.

Une assistante sociale est disponible chaque lundi entre 14h et 15h30 (sans rendez-vous), pour des problèmes liés au CPAS, au logement, difficultés économiques, violences conjugales, etc. Les consultations sociales sont gratuites et peuvent être faites en français et en arabe.

Les psychologues, conseillère conjugale et sexologue vous reçoivent, sur rendez-vous, pour des difficultés et questionnements dans votre vie affective, sexuelle ou relationnelle. Ces consultations s'adressent aux enfants, ados, adultes, couples et familles.

**nl.** Planning Familial du Midi ligt vlakbij het Lemmensplein en verleent kwaliteitsvolle zorg aan alle inwoners van Anderlecht en omstreken. Het Centrum staat niet alleen klaar voor juridisch, medisch, sociaal, psychologisch en huwelijksadvies, maar ook voor gezinsbemiddeling.

Je kunt er gratis terecht zonder afspraak. Het team van Planning Familial du Midi zoekt in alle discretie een antwoord op al je vragen over het relationele, affectieve en seksuele leven. Je kunt er gratis voorbehoedsmiddelen en noodanticonceptie krijgen, evenals een urinezwangerschapstest laten afnemen.

Bovendien is er een bemiddelaar beschikbaar voor consultaties rond gezinsbemiddeling. Deze methode om conflicten op te lossen houdt in dat een onpartijdige derde partij, de bemiddelaar, overleg tussen de partijen probeert te bevorderen om hen te helpen tot een akkoord te komen dat voor iedereen aanvaardbaar is. Deze akkoorden kunnen dan door de rechtbank worden gehomologeerd. Deze methode is vaak sneller, minder conflictueus en minder prijzig dan traditionele

gerechtelijke procedures waarbij advocaten betrokken zijn. Bij de gezinsbemiddelaar kun je ook terecht voor juridische consultaties (echtscheiding, scheiding, enz.) zonder afspraak, elke maandag van 10u tot 12u.

Planning Familial du Midi organiseert ook medische consultaties, elke woensdag van 14u30 tot 17u30 (zonder afspraak), in het Frans, Nederlands, Engels en Italiaans. De consultaties omvatten diensten zoals anticonceptie, preventie en behandeling van seksueel overdraagbare aandoeningen, screening op baarmoederhalskanker, opvolging van de zwangerschap tot 6 maanden en opvolging van endometriose. Daarnaast wordt er elke eerste dinsdag van de maand van 10u tot 12u gratis screening georganiseerd om de verspreiding van hiv en andere seksueel overdraagbare aandoeningen tegen te gaan. Elke maandag tussen 14u en 15u30 is er een maatschappelijk assistente beschikbaar (zonder afspraak) voor problemen in verband met het OCMW, huisvesting, economische moeilijkheden, partnergeweld, enz. De sociale consultaties zijn gratis en kunnen plaatsvinden in het Frans en Arabisch.

Bij de psychologen, huwelijksadviseur en seksuoloog kun je op afspraak terecht met al je zorgen of vragen over je affectieve, seksuele en relationele leven. Deze consultaties staan open voor kinderen, tieners, volwassenen, koppels en gezinnen.



[www.cpfmidi.be](http://www.cpfmidi.be) – 02 511 38 38  
Rue du Chimiste 34-36  
Scheikundigestraat 34-36



## Al gehoord van Planning Familial du Midi?

# Sport 'in10 70

## Les inscriptions sont ouvertes De inschrijvingen zijn geopend

**fr.** Le service des Sports vous présente sa programmation tout public (enfants et adultes) pour la saison 2023-2024. N'hésitez pas à vous inscrire et à participer aux nombreuses activités sportives: basket, yoga, foot, cardio-gym, danse, Tai Chi, handi ping-pong, Qi Gong... quel que soit votre âge ou votre niveau! Vous trouverez un aperçu de tous les cours proposés dans la rubrique Agenda (p. 26).  
→ Carte de 10 cours: 15 € (allocataires sociaux: 10€)  
→ Abonnement annuel: 100 €

**nl.** De Sportdienst presenteert voor het seizoen 2023-2024 weer een nieuw programma voor alle leeftijden (kinderen en volwassenen). Aarzel niet om je in te schrijven en deel te nemen aan een van de vele sportactiviteiten: basketbal, yoga, voetbal, cardio-gym, dans, Tai Chi, tafeltennis voor gehandicapten, Qi Gong... Ongeacht je leeftijd of niveau! Je vindt een overzicht van alle aangeboden cursussen in de Agenda (p. 26).  
→ Kaart van 10 lessen: €15 (uitkeringsgerechtigden: €10)  
→ Jaarabonnement: €100



02 528 87 80  
sportin@anderlecht.brussels



## CHÈQUES SPORTS SPORTCHEQUES

Photo : Stephan Rothe

### 75 euros offerts pour s'inscrire dans un club 75 euro cadeau bij inschrijving in een sportclub

**fr.** Pas moins de 950 chèques sports d'une valeur de 75 € sont mis à la disposition des jeunes Anderlechtois-es (né-es entre 2005 et 2020 inclus) qui souhaitent s'inscrire dans un club sportif anderlechtois. Les chèques sports donnent droit à un remboursement de 75 € sur le coût d'une affiliation à un club sportif anderlechtois reconnu par la Commune et dont les activités sont exercées sur le territoire anderlechtois. Ces chèques sont réservés aux jeunes Anderlechtois-es dont les familles ont des revenus limités ou qui sont en situation

de handicap. Les chèques sports seront disponibles dès le 11 septembre en ligne ou sur rendez-vous.

**nl.** De Sportdienst deelt maar liefst 950 sportcheques ter waarde van €75 uit aan Anderlechtse jongeren (geboren tussen 2005 en 2020) die zich wensen in te schrijven bij een sportclub in Anderlecht. De sportcheques geven recht op een forfaitaire terugbetaling van €75 op de kosten van een lidmaatschap van een door de gemeente erkende Ander-

lechtse sportclub die haar activiteiten op het grondgebied van Anderlecht uitoefent. Deze cheques zijn voorbehouden voor jongeren uit Anderlecht wier gezin een beperkt inkomen heeft of die gehandicapt zijn. De sportcheques zijn verkrijgbaar vanaf 11 september online of op afspraak.



[www.anderlecht.be/cheques-sport](http://www.anderlecht.be/cheques-sport)  
[www.anderlecht.be/nl/sportcheques](http://www.anderlecht.be/nl/sportcheques)  
0499 96 62 46

## Growing by Hockey

**pour les 6-15 ans  
voor kinderen  
van 6 - 15 jaar**

**fr.** Des initiations gratuites au hockey sont organisées chaque mercredi après-midi (14h-16h) et le samedi (10h-12h) sur la place Jorez. Venez apprendre les mouvements de base, jouer et faire des matchs! Le matériel est fourni sur place, il suffit de venir en tenue de sport.

**nl.** Elke woensdagnamiddag (14.00-16.00 uur) en zaterdag (10.00-12.00 uur) worden er gratis

kennismakingslessen hockey georganiseerd op het Jorezplein. Kom en leer de basisbewegingen, speel en doe mee met wedstrijden! Materiaal wordt ter plekke verstrekt, dus je hoeft alleen je sportkleding mee te nemen.





# L'insertion à travers le sport

**fr.** Précieux partenaire de notre commune, Sport2be est une asbl bruxelloise qui facilite l'insertion socio-professionnelle des jeunes à travers le sport. Dès le mois de septembre, l'asbl proposera chaque semaine des activités sportives gratuites pour les 6-20 ans ainsi qu'un programme d'insertion (Job2be) qui accompagne les jeunes de 16 à 25 ans vers la formation et l'emploi.

- Tous les samedis:
  - o Basket au Peterbos
  - o Foot et basket au parc Verdi (Institut Marius Renard si mauvais temps)
  - o Foot au parc du Petit Scheut
  - o Danse pour les filles +14 ans au Basic-Fit Van Kalken
- Tous les mercredis:
  - o Foot au parc Rauter
  - o Danse pour les filles +14 ans au Westland Shopping

**nl.** Sport2be, een gewaardeerde partner van onze gemeente, is een Brusselse vzw die de socio-professionele inschakeling van jongeren bevordert via sport. Vanaf september biedt de vzw wekelijks gratis sportactiviteiten aan voor jongeren tussen 6 en 20 jaar en een inschakelingsprogramma (Job2be) om jongeren tussen 16 en 25 jaar te helpen bij het vinden van een opleiding en werk.

- Elke zaterdag:
  - o Basketbal in Peterbos
  - o Voetbal en basketbal in het Verdipark (Instituut Marius Renard bij slecht weer)
  - o Voetbal in het Kleine Scheutpark
  - o Dans voor meisjes +14 jaar in de Basic-Fit Van Kalken.
- Elke woensdag:
  - o Voetbal in het Rauterpark
  - o Dans voor meisjes +14 jaar bij Westland Shopping.



[sport2be.org](https://sport2be.org)



## Verbinding via sport

# Récolte de dons pour les refuges animaliers

**fr.** Notre Commune se mobilise à nouveau en faveur de la cause animale et organise la 2<sup>e</sup> édition de l'appel aux dons pour les associations et refuges animaliers locaux. Ces derniers subissent les répercussions des abandons d'animaux, une problématique au cœur de la fête du bien-être animal 2023 dont le thème sera « L'animal n'est pas un jouet ».

La collecte des dons se tiendra du 4 au 12 octobre en différents lieux de la commune, notamment chez Maxi Zoo, chez les vétérinaires et dans certains services communaux. Cette initiative vous permettra de contribuer généreusement à la cause animale. La remise des dons aura lieu le 14 octobre lors de la Fête du bien-être animal organisée au parc Astrid. Plus d'infos dans l'édition d'octobre.

**nl.** Onze gemeente komt opnieuw op voor dieren en organiseert voor de 2<sup>de</sup> keer een inzamelactie voor lokale dierenverenigingen en -asielen. Deze laatste lijden onder de gevolgen van het verwaarlozen van dieren, een thema dat centraal staat op het feest van het dierenwelzijn 2023, met als thema 'Dieren zijn geen speelgoed'.

De inzamelactie vindt plaats van 4 tot 12 oktober op verschillende locaties in de gemeente, waaronder in Maxi Zoo, bij dierenartsen en in een aantal gemeentelijke diensten. Dankzij dit initiatief kun je een gulle bijdrage leveren ter bevordering van dierenwelzijn. De giften worden op 14 oktober overhandigd tijdens het feest van het dierenwelzijn in het Astridpark. Meer info in de editie van oktober.

## Inzamelactie voor dierenasielen



### Fête du bien-être animal Feest van het dierenwelzijn



14/10

**fr.** La 8<sup>e</sup> édition de la fête du bien-être animal aura lieu le samedi 14 octobre de 13h30 à 18h au parc Astrid. De nombreuses associations et refuges (Gaia, La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux, Help Animals, Veeweyde) collaborent avec notre Commune pour mettre nos animaux à l'honneur. Au programme : balade canine (4 km), spectacle de théâtre « L'animal n'est pas un jouet », village d'activités pour enfants, démonstrations de chiens de police et éducation canine, remise des dons aux associations. Plus d'infos dans le Contact d'octobre.

**nl.** Op zaterdag 14 oktober van 13.30 tot 18 uur

vindt in het Astridpark de 8<sup>e</sup> editie van het feest van het dierenwelzijn plaats. Vele organisaties en opvangcentra (Gaia, Het Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels, Help Animals, Veeweyde) werken samen met de gemeente om onze dieren te eren. Op het programma: een hondenwandeling (4km), theatervoorstelling 'Dieren zijn geen speelgoed', activiteitendorp voor kinderen, demonstraties van politiehonden en hondentraining, uitreiking van giften aan organisaties. Meer info in de Contact van oktober.

## Les bulles à verres ne sont pas des recyparks ! Glasbollen zijn geen recyparks!

**fr.** À Anderlecht, il existe plus de 70 sites de bulles à verre pour recycler vos bouteilles, bocaux et flacons en verre, entièrement vidés (sans couvercle ni bouchon). Merci de respecter la propreté de ces lieux. Nous vous rappelons que tout dépôt à côté des bulles à verres, des bulles à vêtements ou des olioboxes est illégal et expose à une amende pouvant aller jusqu'à 350 euros.

**nl.** In Anderlecht zijn er meer dan 70 glasbollen waar je je volledig lege flessen, bokalen en flacons kunt recyclen (zonder deksel en zonder dop). Gelieve deze plaatsen proper te houden. We herinneren je eraan dat het illegaal is om afval naast de glasbollen en olioboxen achter te laten, op straffe van een boete tot 350 euro.



Pour savoir où se situent les bulles à verre près de chez vous

Om te weten waar de glasbollen bij jou in de buurt staan:

[www.arp-gan.be/fr/localisation](http://www.arp-gan.be/fr/localisation)

[www.arp-gan.be/nl/localisation](http://www.arp-gan.be/nl/localisation)



10  
70  
Respect

# Gaz hilarant, quels sont les risques ?

**fr.** La consommation de gaz hilarant (ou protoxyde d'azote) est de plus en plus répandue à Bruxelles et dans les rues de notre commune. Une pratique préoccupante qui comporte de nombreux risques. Rencontre avec le pôle Assuétudes d'Anderlecht Prévention qui multiplie les actions de sensibilisation auprès des consommateur·rice·s.

## C'est quoi le protoxyde d'azote ?

C'est un gaz d'usage courant stocké dans des cartouches pour siphon à chantilly, des aérosols ou des bonbonnes utilisées en médecine et dans l'industrie. Détourné de son usage initial pour ses propriétés euphorisantes, il est transféré dans des ballons de baudruche pour être inhalé.

## Quels sont les effets ?

Rire, sensation d'ivresse, gain d'énergie, distorsion de la vue et des sons... Ces effets se font sentir rapidement et durent quelques minutes. Cependant, les risques liés à cette consommation sont loin d'être drôles: manque d'oxy-gène pouvant entraîner une asphyxie, perte de connaissance, risque de brûlures, chutes, nausées, vertiges, etc.

## Quels sont les risques ?

Une consommation régulière de gaz hilarant peut entraîner des troubles neurologiques, psychiatriques, hématologiques ou cardiaques. Ces risques sont souvent minimisés voire ignorés par les consommateur·rice·s. De plus, les déchets liés au gaz hilarant jonchent fréquemment les rues et espaces publics de notre commune. Une augmentation d'explosions dans l'incinérateur de Bruxelles-Propreté, causées par la présence de bonbonnes de protoxyde d'azote dans les déchets ménagers, a également été mise en évidence.

## Quel est le cadre légal ?

Depuis 2022, la vente de protoxyde d'azote

est interdite aux moins de 18 ans. Par ailleurs, l'usage et la possession de ce produit à des fins récréatives sont interdits à Bruxelles depuis 2020, sous peine d'amendes salées. Rappelons que l'abandon de cartouches et bonbonnes de gaz hilarant sur la voie publique est également une infraction !

## Comment se faire aider ?

Vous pouvez contacter le pôle Assuétudes d'Anderlecht Prévention (02 526 11 73 - 0491 86 56 69 - fphilippe@anderlecht.brussels) qui répondra à toutes vos questions et vous aiguillera vers les services d'accompagnement appropriés.

**nl.** Het gebruik van lachgas (of distikstofmonoxide) komt steeds vaker voor in Brussel en in de straten van onze gemeente. Het is een verontrustende praktijk die gepaard gaat met tal van risico's. We spraken met de pool Verslavingen van Anderlecht Preventie, die haar inspanningen opvoert om gebruikers te sensibiliseren.

## Wat is lachgas?

Lachgas is een veelgebruikt gas dat wordt opgeslagen in patronen voor slagroomsputbussen, spuitbussen of gasflessen die worden gebruikt in de geneeskunde en de industrie. Er wordt misbruik van gemaakt vanwege de euforische eigenschappen, door middel van inhalatie met ballonnen.

## Wat zijn de effecten?

Lachen, dronken gevoel, verhoogde energie, vervorming van zicht en geluid, enz. Deze effecten zijn snel voelbaar en houden een paar minuten aan. De risico's verbonden aan deze consumptie zijn echter weinig lachwekkend: zuurstoftekort dat kan leiden tot verstikking, bewustzijnsverlies, risico op brandwonden,

vallen, misselijkheid, duizeligheid, enz.

## Wat zijn de risico's?

Regelmatige consumptie van lachgas kan leiden tot neurologische, psychiatrische, hematologische en hartaandoeningen. Deze risico's worden vaak geminimaliseerd of gewoon genegeerd door gebruikers. Bovendien gaan de straten en openbare ruimten van onze gemeente vaak gebukt onder het afval dat gepaard gaat met het gebruik van lachgas. Er is ook sprake van een toename van het aantal explosies in de verbrandingsoven van Net Brussel, veroorzaakt door de aanwezigheid van lachgasflessen in het huishoudelijk afval.

## Wat is het wettelijk kader?

Sinds 2022 is de verkoop van lachgas verboden voor jongeren onder de 18 jaar. Daarnaast is het gebruik en bezit van dit product voor recreatieve doeleinden sinds 2020 verboden in Brussel, op straffe van gepeperde boetes. Vergeet niet dat het achterlaten van lachgaspatronen en -flessen op de openbare weg ook strafbaar is!

## Hoe kun je hulp krijgen?

Je kunt contact opnemen met de pool Verslavingen van Anderlecht Preventie (02 526 11 73 - 0491 86 56 69 - fphilippe@anderlecht.brussels), die al je vragen beantwoordt en je doorverwijst naar de geschikte begeleidingsdiensten.



## Lachgas: niet om te lachen!

**Inauguration  
au square Albert I<sup>er</sup>  
Opening op  
de Albert I-square**



[www.facebook.com/  
babiesnests1](http://www.facebook.com/babiesnests1)

**fr.** Comme déjà annoncé cet été, le projet «Babies Nest» ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> septembre au square Albert n°13, dans le cadre de l'incubateur commercial 'Auberge Espagnole'. La boutique temporaire proposera des produits de puériculture et d'équipement pour la petite enfance de qualité (made in Europe) jusqu'au 31 décembre 2023. L'inauguration festive aura lieu le jeudi 28 septembre de 17h à 22h. Venez

soutenir ce beau projet qui ne manquera pas de redynamiser le quartier !

**nl.** Zoals afgelopen zomer werd aangekondigd, opent het project 'Babies Nest' op 1 september zijn deuren op de Albert I-square 13, in het kader van de commerciële incubator 'Auberge Espagnole'. Tot 31 december 2023 worden in de pop-upboetiek kwalitatieve verzorgingsproducten en

artikelen (made in Europe) voor de (aller)kleinsten aangeboden. De feestelijke opening vindt plaats op donderdag 28 september van 17u tot 22u. Kom en steun dit geweldige project, dat de wijk ongetwijfeld doet heropleven!

# Faites entendre votre voix pour le climat!

**fr.** Le changement climatique est l'un des plus grands défis de notre époque. Nous y sommes tou·te·s confronté·e·s. Pour y faire face, il est essentiel que tous les membres de la société participent activement à la recherche de solutions concrètes et durables. C'est dans ce contexte que la Région bruxelloise a lancé l'Assemblée citoyenne pour le climat (ACC).

Ce processus démocratique offre la possibilité aux citoyen·ne·s de faire entendre leur voix et de construire une vision pour Bruxelles qu'ils et elles soumettront au gouvernement à travers une série de recommandations. Début 2023, 100 Bruxellois·es ont été tiré·e·s au sort pour faire partie de cette assemblée et ont travaillé durant 4 mois sur la thématique de l'habitat.

Cli70  
mate

demain  
Anderlecht  
morgen

Parmi eux·elles se trouvait un Anderlechtois, Ali Nasri (22 ans).

Il partage avec nous son expérience.

— **Comment avez-vous réagi lorsque vous avez été sélectionné pour participer à l'Assemblée citoyenne pour le climat?**

— Je me suis senti chanceux d'avoir été tiré au sort parmi les 10 000 Bruxellois sélectionnés. J'étais heureux à l'idée de rencontrer de nouvelles personnes issues de milieux différents. Cependant, j'avais aussi des appréhensions quant à ce qui m'attendait.

— **Quelles étaient vos attentes?**

— J'espérais pouvoir débattre avec d'autres citoyens et échanger avec des experts. J'ai obtenu exactement ce que j'attendais.

— **Quel bilan tirez-vous de ces 4 mois de travail?**

— Je pense que nous avons abordé les principaux points qui étaient sur la table. Pourtant, au début, j'avais l'impression que nous tournions en rond, sans trouver de solutions concrètes. Lorsque les experts sont arrivés pour la première fois, nous avons très peu de temps pour leur poser des questions, et nous devions choisir un seul sujet à approfondir. C'était un peu frustrant. Lors de la session suivante, j'ai ressenti une évolution positive grâce aux discussions en petits groupes et à la possibilité de poser des questions qui nous intéressaient. J'étais beaucoup plus satisfait. La question du logement m'a particulièrement interpellée.

— **Comment ça se passe de discuter avec 100 profils différents?**

— C'est incroyable de pouvoir échanger avec des personnes provenant d'horizons aussi variés. Je pouvais discuter avec un ingénieur et quelques minutes plus tard avec un ancien policier à la retraite. Nous avons tous une vision différente et donc des perspectives variées sur le climat. Une personne ayant vécu toute sa vie en République dominicaine n'abordera pas la question climatique de la même manière qu'un Bruxellois de souche. C'est la même chose entre un Bruxellois du Nord et un Bruxellois du Sud. Tout cela a été très enrichissant.

— **Est-ce important d'associer les citoyen·ne·s aux décisions politiques en matière de climat?**

— Je pense que les politiciens ont le même niveau de compréhension des enjeux climatiques que nous, citoyens. Ils ne sont pas mieux formés que nous. Les seules personnes qui pourraient en parler de manière légitime sont les experts. En tant que citoyen, avoir le pouvoir de prendre des décisions est important car cela nous place au même niveau que les politiciens. Nous avons enfin la parole et la possibilité d'agir. Agir est une bonne chose, mais pouvoir compter sur les experts pour nous former sur ces problématiques, c'est

encore mieux.

— **Quel suivi souhaitez-vous que les politiques donnent à votre travail?**

— J'espère qu'ils liront attentivement le travail que nous avons réalisé, qu'ils résoudront les problèmes mis en évidence et que nous verrons de réels changements.

— **Avez-vous un conseil à donner aux futur·e·s participant·e·s à l'ACC?**

— Osez prendre la parole, n'ayez pas peur de vous exprimer. En tant que jeune, j'ai souvent été confronté à des discussions dont certains termes m'échappaient, ce qui me faisait douter de ma légitimité à intervenir. Mais je me suis rappelé que j'étais là pour donner mon avis, et c'est ce que j'ai fait.

**nl.** Klimaatverandering is een van de grootste uitdagingen van onze tijd. Het raakt ons allemaal. Om er iets aan te kunnen doen is het essentieel dat alle leden van de samenleving actief meewerken aan het vinden van concrete, duurzame oplossingen. Daarom heeft het Brussels Gewest de Burgerraad voor het klimaat opgericht.

Dit democratische proces geeft burgers de kans hun stem te laten horen en een visie voor Brussel uit te werken, die ze via een reeks aanbevelingen aan de regering zullen voorleggen. Begin 2023 zijn 100 Brusselaars door loting geselecteerd om deel te nemen aan de raad en 4 maanden lang te werken rond het thema huisvesting.

Onder hen was Ali Nasri (22 jaar) uit Anderlecht. Hij deelt zijn ervaring met ons.

— **Hoe reageerde je toen je geselecteerd werd om deel te nemen aan de Burgerraad voor het klimaat?**

Ik voelde me een gelukzak dat ik uit 10.000 geselecteerde Brusselaars geloot ben. Ik keek ernaar uit om allerlei nieuwe mensen uit verschillende milieus te ontmoeten. Tegelijkertijd was ik wel bezorgd over wat me te wachten stond.

— **Wat waren jouw verwachtingen?**

Ik hoopte te kunnen discussiëren met andere burgers en te kunnen praten met experts. Ik kreeg precies wat ik verwachtte.

— **Hoe zou je de 4 maanden werk samenvatten?**

Ik denk dat we de belangrijkste punten die op tafel lagen hebben aangepakt. In het begin had ik wel de indruk dat we in de rondte aan het draaien waren, zonder met concrete oplossingen te komen. De eerste keer dat de experts langskwamen, hadden we maar heel weinig tijd om hen vragen te stellen en konden we maar één onderwerp kiezen om op in te gaan. Dat was een beetje frustrerend.



Crédit photo : Bryapro Photography

Tijdens de volgende sessie voelde ik een positieve ontwikkeling dankzij discussies in kleine groepjes en de mogelijkheid om vragen te stellen die ons interesseerden. Ik was daarna veel meer tevreden. Het huisvestingsvraagstuk heeft me bijzonder beziggehouden.

— **Hoe is het om met 100 verschillende mensen te discussiëren?**

Het is ongelofelijk om met mensen met zoveel verschillende achtergronden te kunnen praten. Het ene moment sprak ik met een ingenieur en het volgende met een gepensioneerde politieagent. We hadden allemaal een andere visie en daardoor ook verschillende perspectieven op het klimaat. Iemand die zijn hele leven in de Dominicaanse Republiek heeft gewoond, benadert de klimaatkwestie niet op dezelfde manier als een rasechte Brusselaar.

Hetzelfde geldt voor een Brusselaar uit het noorden en een Brusselaar uit het zuiden. Het was allemaal heel verrijkend.

— **Is het belangrijk om burgers te betrekken bij politieke beslissingen over het klimaat?**

Ik denk dat politici hetzelfde niveau van kennis over klimaatkwesties hebben als wij burgers. Ze zijn niet beter opgeleid dan wij. De enige mensen die er echt over kunnen spreken zijn de experts. Als burger de macht hebben om beslissingen te nemen is belangrijk omdat het ons op hetzelfde niveau plaatst als politici. Dan hebben we eindelijk inspraak en de mogelijkheid om te handelen. Actie ondernemen is goed, maar daarbij kunnen rekenen op experts die ons informeren over de problematieken is nog beter.

— **Hoe zou je willen dat de politiek jullie werk opvolgt?**

Ik hoop dat ze het werk dat we hebben gedaan aandachtig zullen lezen, dat ze de problemen die we naar voren hebben gebracht zullen oplossen en dat we echte veranderingen zullen zien.

— **Heb je een advies voor toekomstige deelnemers aan de Raad?**

Wees niet bang om het woord te nemen, om je mening te uiten. Als jongere werd ik vaak geconfronteerd met discussies waarin bepaalde termen me ontgingen, waardoor ik twijfelde aan mijn geschiktheid om iets te zeggen. Maar ik heb mezelf eraan herinnerd dat ik er was om mijn mening te geven, dus dat heb ik gedaan.

## Laat je stem horen voor het klimaat!

### L'aventure continue Het avontuur gaat verder



[www.assembleeclimat.brussels](http://www.assembleeclimat.brussels)  
[www.klimaatraad.brussels](http://www.klimaatraad.brussels)

**fr.** Un nouveau panel de citoyens ne sera tiré au sort en septembre pour participer à un nouveau cycle, à partir de mi-octobre. Peut-être recevrez-vous une invitation dans votre boîte aux lettres? Si c'est le cas, ne manquez pas la chance de participer aux discussions et aux décisions qui auront un impact majeur sur vous et votre entourage dans les années à venir.

**nl.** In september wordt er een nieuwe selectie van burgers geloot om deel te nemen aan een nieuwe ronde, die half oktober van start zal gaan. Misschien ontvang jij wel een uitnodiging in de bus? Mocht dat gebeuren, grijp dan de kans om deel te nemen aan discussies en besluitvorming die de komende jaren een grote impact op jou en je omgeving zullen hebben.



# Fête de rentrée culturelle

sam 23.09 – 11:00 > 22:00

Évasion  
Ontspanning

escale  
DU NORD  
Centre Culturel d'Anderlecht



fr. Le Centre culturel Escale du Nord et La Concertation voient les choses en grand pour leur rentrée de saison! Venez profiter d'une journée de découvertes et de détente pour toute la famille avec du théâtre d'impro, des concerts, des ateliers de cirque et d'arts plastiques, des expos, du cinéma pour les enfants, une fanfare et plein d'autres choses encore.



Gratuit  
Antenne Scheut, avenue de Scheut 147

Programmation complète sur  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

## Hommage à Brel ven 6.10 – 20:00



Auditorium Jacques Brel,  
avenue Émile Gryzon 1  
Gratuit (avec le soutien de la  
COCOF et de la Commune  
d'Anderlecht)  
Réservation obligatoire  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

fr. C'est à Anderlecht que Jacques Brel a grandi durant 9 ans et entamé sa carrière de chanteur. C'est ici qu'il a puisé une partie de son inspiration, évoquant dans ses textes le tram 33 ou la friterie d'Eugène. 45 ans après sa mort, l'acteur-chanteur Filip Jordens nous fait revivre l'émotion que ce virtuose de la langue française a laissée en héritage. Si la ressemblance physique est troublante, le talent du comédien est de nous restituer Brel en

scène au plus près de l'original. Du timbre et des inflexions de la voix à la gestuelle du corps et à ses mimiques, il incarne avec fougue et générosité le redresseur du plat pays. L'association Make A Wish sera présente lors de l'événement, l'occasion de soutenir leur action en faveur des enfants gravement malades.



mar 19.09  
19:00

**Ciné-débat:  
Le chantier du siècle**

COOP  
Quai F. Demets 23  
Entrée libre  
info@coop.brussels  
02 899 93 00

# Agenda



Illustration: Monsieur Lou



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseer je een activiteit? Laat het ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

**Les activités  
dans votre commune  
De activiteiten  
in jouw gemeente**

## CINÉMA-FILM

mar 19.09

19:00

### Ciné-débat: Le chantier du siècle

Une nouvelle ligne de métro à Bruxelles? Tout le monde est quand même pour, non? Ce documentaire belge réalisé en 2023 par un collectif d'habitant·e·s et le Centre Vidéo de Bruxelles explore l'immense ouvrage qui inquiète autant les associations urbaines que les Bruxellois·es amoureux·ses du tram. Le film remonte aux origines du transport en commun, ses souvenirs glorieux et ses cicatrices. À travers les témoignages de celles et ceux qui s'opposent ou se réjouissent face à ce chantier du siècle, un autre chantier progresse, celui d'une construction de la citoyenneté urbaine et de la participation des habitant·e·s au débat public. Dans le jeu complexe des décisions politiques, qui restera à quai? COOP - Quai F. Demets 23  
Entrée libre - info@coop.brussels  
02 899 93 00

## MUSIQUE MUZIEK

jeu/do 21.09

12:30 > 13:15

### Concert de midi Erasmusica middagconcert

Des étudiant·e·s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein  
Gratuit / Gratis - Sans réservation /

## De bib zoekt vrijwilligers

**nl.** De bib is op zoek naar verschillende vrijwilligers: Coderdojo-coaches en leeshelden voor een samenleesproject. Lijkt dit je wel wat? Lees dan snel verder!

**CoderDojo** is een wereldwijde organisatie die zich richt op het stimuleren van coderen en programmeren voor de jeugd van 8 t.e.m. 18 jaar. Bij een CoderDojo leren kinderen en jongeren bijvoorbeeld websites bouwen, apps ontwikkelen, programma's maken, en games maken. We

Zonder reservatie  
www.erasmushouse.museum

## DANSE-DANS

### Danses folkloriques Farandole

Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vaneuken 31  
Juniors (dès 16 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114  
Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22  
Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, Petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.com  
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

## EXPO

01.09 > 25.09

### Begonia Suarez

« Dans ma création, le papier de récupération est un matériau qui peut être utilisé de multiples façons. Les vieux livres offrent une source infinie d'inspiration pour les amateurs d'art et de création. Je trie et sélectionne des morceaux de papier, je les déchire selon mes besoins, puis je les utilise pour créer des collages, des fonds de page ou des éléments décoratifs uniques. J'explore des techniques de découpage, de collage et de superposition pour créer des compositions uniques. »

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

dim/zo 03.09

10:00 > 18:00

### Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Exposition temporaire « Hâte-toi lentement » (10h-18h) et ouverture exceptionnelle du béguinage d'Anderlecht restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation). Tijdelijke

vragen geen diploma, wel een passie voor ICT, wat didactische vaardigheden en veel zin om kinderen en jongeren te inspireren en te leren programmeren! We willen graag onze pool van coaches uitbreiden dus ook als je je niet elke maand kunt vrijmaken ben je meer dan welkom!

Voor een gloednieuw samenleesproject, **Letterketjes**, zoeken we ook veel vrijwilligers! Gedurende een halfuur kies je samen met een kind een boek uit, en lees je samen. Helemaal relax, op het tempo van het kind, om het leesplezier te bevorderen. Dit project gaat van start vanaf eind

## Inscription au festival Bout'Choux



tentoonstelling "Haast je langzaam" (10u-18u) en speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u).

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Béguinage / Begijnhof - Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat  
www.erasmushouse.museum  
02 521 13 83

15.09 > 04.10

### 4 mains, 1 Équipe (Et plus si affinités)

À l'occasion du 60e anniversaire de l'asbl L'Équipe, l'exposition de la galerie Vertige portera sur la créativité à plusieurs. Bercée par des convictions humanistes basées sur l'entraide, l'asbl l'Équipe a vu le jour à Anderlecht en 1963 grâce à la collaboration entre le psychiatre Jean Vermeylen et le docteur Lucette Schouters-Decroly. Ces deux pionniers de la psychiatrie sociale ont insufflé via l'asbl l'Équipe leurs idées novatrices qui ont permis de changer le paysage de la santé mentale. Les œuvres présentées mettent en avant la notion de créativité collective et les processus qui permettent de créer ensemble. Vernissage le 14.09 de 16h à 20h, le public sera invité à réaliser une œuvre collective sous la guidance de l'artiste Juan Tapia. Présence des artistes le 30 septembre de 14h à 17h.

Entrée libre - Galerie Vertige  
Rue de Veeweyde 60

september. De activiteit zal 2x per maand plaatsvinden op een donderdagnamiddag, van 15u30 tot 17u. Per sessie kan je op deze manier 3 letterketjes helpen en blij maken. Kan je je maar 1x per maand vrijmaken? Helemaal geen probleem!



↓  
bibliotheek@  
anderlecht.brussels  
02 523 02 33

**fr.** La 8<sup>e</sup> édition du festival Bout'choux se déroulera cette année en un week-end, les 28 et 29 octobre à l'Espace Chimiste à Anderlecht. Son objectif est d'émerveiller les enfants de 0 à 6 ans, autour de la thématique des émotions.

↓  
Pour être sûr·e de recevoir le programme fin septembre et réserver vos places dans les temps, inscrivez-vous à notre newsletter via [enfance@anderlecht.brussels](mailto:enfance@anderlecht.brussels)!

> 29.10

### Hâte-toi lentement / Haast je langzaam

Le duo d'artistes Faste investit la Maison d'Érasme et offre une interprétation inédite des Adages d'Érasme sous forme sculpturale. L'exposition dévoile une série d'œuvres céramiques presque toutes créées pour l'occasion.

Het kunstenaarsduo Faste zal in het Erasmushuis werk tentoonstellen dat ons een nog niet eerder vertoonde interpretatie geeft van de Adagia van Erasmus. Er zijn een reeks keramische objecten te zien die nagenoeg allemaal speciaal voor deze gelegenheid zijn gecreëerd.

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
www.erasmushouse.museum  
5€ / 3€ (senior, étudiant/student) / 1,25€ (+6 ans/jaar, art. 27, demandeur d'emploi/werkzoekend)

## LITTÉRATURE LITERATUUR

jeu 14.09

19:30

### Présentation du livre "Contre la gentrification" en présence de l'auteur

Qu'est-ce que la gentrification? Comment appréhender ses mécanismes et ses conséquences? Quelles politiques publiques faudrait-il mener pour celles et ceux qui sont victimes de ce qu'on présente à tort comme un phénomène inéluctable auquel il serait vain de chercher à s'opposer? Mathieu Van Crieckingen, auteur du livre "Contre la gentrification", est chercheur, géographe et enseignant à l'ULB. Il vit à Anderlecht. Lors d'une soirée animée par l'asbl CASI-UO, il partagera sa vision d'un enjeu urbain qu'il appelle à repolitiser.

Librairie Herbes folles asbl  
Rue Saint-Guidon 30  
02 446 19 81  
www.librairie-herbes-folles.be



jeu 21.09

11:00

### Je lis je(u)dis (adultes)

La bibliothèque et le Musée d'Érasme vous invitent chaque mois à une pause littéraire et musicale. Rejoignez-nous pour échanger des conseils, des recommandations et des coups de cœur littéraires avant de savourer les concerts du midi de musique ancienne sur des instruments d'époque à la Muziekacademie.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30

vr 29.09

19:30

### Roemeense "Books&Wine" avond / Seara vinurilor și a cărților românești

De bibliotheek zet haar Roemeense collectie in de kijker! We nodigen iedereen uit om de bibliotheek te ontdekken en haar groeiende Roemeense collectie beter te leren kennen. Breng je favoriete boek mee en geniet van een avond vol literatuur en conversatie, uiteraard gepaard met een lekker glaasje Roemeense wijn!

Biblioteca din Anderlecht își pune în valoare colecția românească! Invităm pe toată lumea să descopere biblioteca și să cunoască colecția noastră românească, în dezvoltare. Ia cu tine cartea preferată și pregătește-te pentru o seară plină de literatură și conversație, bineînțeles, acompaniată de un vin românesc delicios!

Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97  
02/523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

## WORKSHOPS

jeu 07.09 & 13.09

### Formation d'aide-ménagère (titres services)

Job Days les 7 et 13.09, découverte métier du 2 au 13.10 à la Mission Locale d'Anderlecht. Formation du 23.10 au 15.12 chez Idée 53, rue du Chimiste 34. Le programme est axé autour de l'apprentissage des techniques d'entretien, la relation au client et la législation sociale.

Rue de Birmingham 225  
02 555 05 60 - secretariat@mlanderlecht.brussels  
www.mla.brussels

sam 9 & dim 10.09

10:00 > 17:00

### (Re)connexion nature : danse et bien-être

En s'inspirant des 4 éléments, nous découvrirons tous les

## Appel à idées Oproep



Envoyez vos idées à  
Stuur je ideeën via  
info@thefaculty.be

bienfaits de la danse pour notre corps. Des techniques pour se faire du bien, développer sa conscience corporelle et tisser ainsi de nouveaux liens, avec soi-même d'abord, avec les autres ensuite, avec la nature enfin. A partir de 15 ans. Pas besoin d'être danseur·euse professionnel·le ou en super condition physique.

Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A  
85€ (ou 60€ pour le samedi)  
Inscription : mvb.brussels  
02 527 0445

sam/za 16 dim/zo

17.09

14:30 & 16:30

### Découverte du latin vivant / Kennismaking met levend Latijn

14:30 (débutant·e·s / beginners) & 16:30 (bases en latin / basiskennis Latijn)

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
Gratuit / Gratis  
www.erasmushouse.museum

sam 16.09 & 23.09

13:00 > 16:00

### Arpentage féministe (dès 16 ans)

L'arpentage est une méthode de lecture collective d'un livre en vue de son appropriation critique, pour nourrir l'articulation entre pratique et théorie. Cette méthode vise à dés-élitiser la connaissance, se (ré)-approprier un savoir tout en partageant les idées et vécus du groupe. Le livre arpenté lors de ces sessions est "De la marge au centre" de bell hooks. Pas de lecture du livre au préalable requise. Un atelier organisé par la Ligue des familles.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30  
emca.reservations@anderlecht.brussels

fr. Cet automne, The Faculty (rue des Vétérinaires 47) ouvre ses portes au quartier avec une gamme variée d'activités, des expositions et des concerts, des afterworks et des brunchs le week-end. The Faculty aspire à proposer un programme pour et par le quartier et lance donc un appel à toutes sortes d'activités! Au cours de l'automne 2023, le programme d'activités sera élaboré pour être pleinement lancé en 2024.

Vous avez des idées pour organiser vous-même une activité? Qu'il s'agisse de cours de tango, d'un club de lecture, de yoga pour enfants ou d'un atelier textile, laissez libre cours à votre inspiration...

mar 19.09

14:00 > 16:30

### Impression t-shirt

Venez créer votre propre t-shirt à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP - Quai F. Demets 23  
hakariou@coop.brussels - Gratuit

ven 22.09

18:00 > 21:00

### Rituel de l'équinoxe d'automne

Découverte des plantes sauvages et de la signification du passage de saison pour les anciens et cercle de sorcières avec intentions, méditations, chants pour marquer le passage. Notre Sorcière-Tisanière guidera ses rituels et nous accueillera dans son jardin.

Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A  
30€ - Inscription : mvb.brussels  
02 527 04 45

sam 23.09

13:30

### Création de papier de riz et de velum au naturel (dès 10 ans)

Dans cet atelier, vous apprendrez comment obtenir un effet transparent et délicat, similaire au véritable papier de riz et vous découvrirez comment imiter la texture lisse et semi-transparente du velum en utilisant du papier ordinaire. Ces deux techniques vous permettront d'ajouter une touche unique à vos projets d'Art journal et de scrapbooking sur fond de nature.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer 27.09

10:30 > 13:30

### Atelier cuisine

Venez échanger des astuces

nl. Dit najaar opent The Faculty (Veeartsenstraat 47) de deuren voor de buurt met een divers aanbod aan activiteiten, tentoonstellingen en concerten, afterworks en brunches tijdens het weekend. The Faculty ambieert een programma voor en dóór de buurt en lanceert daarom een oproep voor allerlei activiteiten! Tijdens het najaar van 2023 zal het activiteitenprogramma worden opgebouwd om in 2024 volledig van start te gaan.

Heb jij ideeën om zelf een activiteit te organiseren? Van tangolessen of leesclub tot kinderyoga of textielatelier, laat je inspiratie de vrije loop...

culinaires tout en préparant un bon repas dans la bonne humeur.

COOP  
Quai F. Demets 23  
Inscription : hakariou@coop.brussels  
Gratuit

mer/wo 27.09

14:00 > 16:00

### Après-midi Construction / Bouwnamiddag (14-18 ans/jaar)

Venez découvrir les métiers porteurs d'avenir à Bruxelles avec constructivity.brussels. Au programme : conduite d'engin de chantier, techniques de maçonnerie, visite virtuelle de chantier, Escape Game Construction. Parents bienvenus.

Ontdek de beroepen van de toekomst in Brussel! Op het programma: besturen van bouwmachines, metseltechnieken, virtueel werkbezoek, Escape Game. Ouders welkom!

Avenue François Malherbelaan 42  
Gratuit / Gratis - https://forms.office.com/e/TyW9pPNTTX

jeu/do 28.09

19:00

### Soirée jeux (dès 10 ans)

Pour découvrir de nouveaux jeux de société ou simplement passer un moment ludique et agréable.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer

9:30 > 12:00

### Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94  
casiuo1970@gmail.com  
0475 46 79 48

mer  
13:00 > 18:00

### Libre Cours (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif! Il suffit d'un peu de matériel: du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... et c'est parti! Durant cet atelier, on apprend de nouvelles techniques, on échange nos idées et notre savoir-faire, on expérimente pour créer des œuvres colorées et surprenantes, le tout sans prise de tête.

Gratuit  
Parc du Petit Scheut  
www.escaledunord.brussels

mer/wo 06.09

17:30 > 20:30

### Repair Café

Un ourlet de pantalon à faire, un grille-pain défectueux, un vélo à réviser? Ne jetez plus, réparez! Le Magasin Gratuit et ses amis du MicroMarché vous invitent à venir faire réparer vos objets tout en vous transmettant leurs astuces pour que vous puissiez le faire vous-même dans le futur. Vous souhaitez transmettre un savoir-faire ou connaissez quelqu'un qui pourrait nous aider en tant que réparateur (expérimenté ou novice)?

Moet je een broek omzomen, een kapotte broodrooster repareren of een fiets? Gooi het niet weg, repareer het! De Gratis Winkel en hun vrienden van MicroMarché nodigen je uit om een team van doe-het-zelf-genieën te komen ontmoeten en samen met hen deze kleine reparaties te doen. Je leert meteen hun handigheidjes, zodat je het in de toekomst zelf kunt doen. Wil je je kennis doorgeven of ken je iemand die ons zou willen helpen als reparateur (ervaren of beginner)?

Circularium - Chaussée de Mons 95  
Bergensesteenweg  
magasingratiuit@makett.be  
senne@micromarche.com  
Entrée gratuite

mer & jeu

14:00 > 16:30

### Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant-e.

COOP  
Quai F. Demets 23  
Inscription : hakariou@coop.brussels  
Gratuit

### Cyber-prévention / Cyber-preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet. Cybercriminelen sturen steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

0494 577 976  
cyberprev@anderlecht.brussels

### Cours d'informatique / Computercursussen

Digipunt : cours d'informatique gratuits à niveaux progressifs, 2x/sem pendant 1 mois (Inscriptions régulières). Certification TOSA : 11.09 > 13.10 (lu, mar, jeu, ven de 9h à 12h). Certification TOSA en collaboration avec le CPAS d'Anderlecht : 11.09 > 20.10 (lu, mar, jeu, ven de 9h à 15h). Digidocor, pour toute question informatique ou réparation d'ordinateur, les 1er et 3e jeudi du mois. Accompagnement et cours pour un nouveau départ après une période de détention. Digipunt: gratis computercursussen op progressieve niveaus, 2x/week gedurende 1 maand (regelmatige inschrijvingen). TOSA-certificering: 11.09 > 13.10 (ma, di, do, vr van 9u tot 12u). TOSA-certificering in samenwerking met OCMW Anderlecht: 11.09 > 20.10 (ma, di, do, vr van 9u tot 15u). Digidocor, voor alle computervragen of herstellingen, 1ste en 3de donderdag van de maand. Begeleiding en cursussen om mensen te helpen een nieuwe start te maken na een periode van detentie.

Maks vzw  
Rue Georges Moreauststraat 110  
02 555 09 90  
www.maksvzw.org

### SPORT

sam 02.09

14:00

### Dragon Boat Day

Venez vous initier aux joies du Dragon Boat avec les Pink Ribbonettes de l'asbl Pagayer contre le cancer du sein. Barbecue à 18h.

Rue des Grives 53  
pinkribbonettebl@gmail.com

ven/vr 29.09

10:00 > 16:00

### Festi'Handisport

La Commune d'Anderlecht et la Ligue Handisport Francophone vous invitent à une journée de rencontre entre personnes valides et personnes déficientes, jeunes et moins jeunes, à travers des activités sportives: athlétisme, boccia, goalball, tennis de table, cecifoot, golf, hockey et tir à l'arc. Activités gratuites et encadrées par des moniteurs formés.

De gemeente Anderlecht en La Ligue Handisport Francophone nodigen je uit voor een dag vol sportactiviteiten voor valide en mindervalide personen, jong en oud. Atletiek, boccia, goalball, tafeltennis, blind voetbal, golf, hockey en boogschieten. De activiteiten zijn gratis en worden begeleid door opgeleide instructeurs.

Salle Javazaal - Drève Olympique 6  
Olympische dreef 6  
plannoy@anderlecht.brussels

lun, mer & jeu

### Aïkido

Adultes : lun & mer 19:30 > 21:30  
Adultes & seniors : jeu 9:00 > 10:00  
Adultes & ados : jeu 18:30 > 19:30  
Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0475 285 116

mar/di

### Yoga

17:30 & 18:30

Niveau débutant / beginner: 17:30 > 18:30

Niveau confirmé / gevorderd:  
18:30 > 19:30

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar & mer

### Yoga

Seniors : mar 15:30 > 17:00  
Ados & adultes : mar 19:00 & mer 10:30

Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0475 285 116

mar & jeu

### Feldenkrais

mar 9:30 & jeu 19:00

Atelier de Linde - Place de Linde 9  
0475 285 116

mer

14:00 > 15:00

### Danse pour les filles (dès 14 ans)

Basic Fit  
Avenue Frans Van Kalken 2  
www.sport2be.org

mer

14:00 > 15:00

### Danse pour les filles (dès 14 ans)

Westland Shopping  
Boulevard Sylvain Dupuis 245  
www.sport2be.org

mer/wo

17:00 > 18:00

### Tai Chi

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

18:00 > 19:00

### Cardio Gym

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

10:00 > 12:00

### Handi ping-pong

Salle Lemmenszaal  
Rue du Chimiste Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

## Aidez un·e enfant à grandir!



info@peluche.org  
www.peluche.org

fr. Il y a des enfants qui ne grandissent pas dans leur famille mais en maison d'accueil. Les volontaires de l'asbl Peluche leur proposent des activités de loisir et/ou un accompagnement scolaire. De plus en plus de jeunes attendent qu'un·e adulte bienveillant·e leur consacre de l'attention. Certain·e·s vivent près de chez vous... Vous voulez passer un peu de temps avec eux pour leur ouvrir de nouveaux horizons, ou vous disposez de quelques heures par semaine pour épauler un petit groupe de volontaires? Contactez l'asbl Peluche et dites-leur qui vous êtes!

## Sensibilisation au diabète

### Diabetes onder de aandacht brengen

ve/vrij 22.09  
9:00 > 13:00

fr. Village Santé est un partenariat entre des maisons médicales, des professionnels de la santé, des ASBL de santé communautaire, des chargés de prévention de la santé, des relais d'action quartier et des citoyens qui se mobilisent chaque année pour sensibiliser au diabète.

Divers stands accueilleront le public : alimentation, activité physique (initiation yoga, exercices avec un coach mouvement, infos sur les activités sportives à Anderlecht), test de glycémie, conseils diététiques personnalisés, échanges sur le vécu du diabète, infos sur les ressources sociales et santé existantes, préparation et dégustation d'une collation santé... Les personnes présentes pourront répondre à un questionnaire sur les facteurs

de risque du diabète et réaliser un test de glycémie. Une aide à la communication en langue des signes sera présente de 9h à 11h.

nl. Gezondheidsdorp is een samenwerkingsverband tussen medische centra, gezondheidsprofessionals, vzw's ter bevordering van gemeenschapsgezondheid, preventiedewerkers, coördinatoren van lokale acties en burgers, die elk jaar klaar staan om mensen bewust te maken van diabetes. Voor de bezoekers zijn er verschillende stands met informatie over voeding, lichaamsbeweging (kennismakingslessen yoga, oefeningen met een bewegingscoach, informatie over sportactiviteiten in Anderlecht), bloedsuikerspiegeltesten,

gepersonaliseerd voedingsadvies, uitwisselingen over de beleving van diabetes, informatie over sociale en gezondheidshulpmiddelen, bereiden en proeven van een gezonde snack... De aanwezigen kunnen een vragenlijst over risicofactoren voor diabetes invullen en een bloedsuikertest doen. Een gebarentaaltolk is beschikbaar van 9u tot 11u.



**Marché des abattoirs**  
Rue Ropsy Chaudron 24  
Abattoir-markt  
Ropsy Chaudronstraat 24

jeu/do  
17:00 > 18:00

### Qi Gong

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam

9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30

### Basket (6-21 ans)

9:30 : né-e entre 2016 et 2015  
10:30 : né-e entre 2014 et 2013  
11:30 : né-e entre 2012 et 2009  
12:30 : fille née entre 2012 et 2009  
13:30 : né-e entre 2008 et 2002  
Parc du Peterbos - www.sport2be.org

sam

10:00, 11:00, 12:00, 13:00

### Foot (6-21 ans)

10h : né-e entre 2016 et 2014  
11h : né-e entre 2013 et 2011  
12h : né-e entre 2010 et 2009  
13h : né-e entre 2008 et 2002

Stade Verdi  
Boulevard Théo Lambert 6  
www.sport2be.org

sam

10:00, 11:00, 12:00, 13:00

### Foot (6-19 ans)

10h : né-e entre 2016 et 2015  
11h : né-e entre 2014 et 2012  
12h : né-e entre 2011 et 2010  
13h : né-e entre 2009 et 2004

Parc du Petit Scheut - Avenue de Scheut 147 - www.sport2be.org

sam

11:00, 12:00, 13:00

### Basket (6-13 ans)

11h : né-e entre 2016 et 2014  
12h : né-e entre 2013 et 2011  
13h : né-e entre 2010 et 2004

Stade Verdi  
Boulevard Théo Lambert 6  
www.sport2be.org

## JEUNESSE JEUGD

sam 02.09

10:00

### Bébé, Bamin Souds Bouquinet (0-5 ans)

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits. Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils-elles soient sourds ou entendants. Une animation organisée en collaboration avec l'APEDAF.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

wo 06.09

14:00

### Verhalenuurtje voor kinderen

Ben je tussen 4 en 10 jaar oud en kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Schrijf je dan snel in en kom er lekker bij zitten met je ogen en oren open! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

GRATIS, maar inschrijven is gewenst.  
Nederlandstalige bib  
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam/za 16 & dim/zo  
17.09

10:00 > 18:00

### Snark ! Jeu pour les enfants / Spel voor kinderen

Partez à la chasse aux bestioles !  
Jeu-visite pour les 6-10 ans qui met à l'honneur les animaux

présents dans les œuvres des collections permanentes du musée.

Op jacht in het museum! Een spel & bezoek voor kinderen van 6 - 10 jaar waarbij de dieren in de werken van de permanente collectie van het museum centraal staan.

Maison d'Érasme / Erasmushuis  
Rue de Formanoirstraat 31  
www.erasmushouse.museum  
02 521 13 83

wo 20.09

14:00

### Verhalen in 2 talen

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oren! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom. Deze activiteit is gratis, maar inschrijven is verplicht!

Nederlandstalige bib - Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

do 21.09

15:30 > 17:00

### Letterketjes

Gedurende een halfuur kiezen we samen met je kind een boek uit, en lezen we samen. Helemaal relax, op het tempo van het kind, om het leesplezier te bevorderen. Op het einde praten we nog wat na over wat we net gelezen hebben. Je schrijft je (klein) kind(eren) in voor een halfuurtje. Geef duidelijk aan op welk tijdslot je wilt komen.

Nederlandstalige bib - Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33  
bibliotheek@anderlecht.brussels

sam 23.09

10:00

### Les petits samedis des bébés (0-3 ans)

Une conteuse proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents. Dans le cadre du Festival de la petite enfance.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

sam 23.09

10:00

### Jeux et signes (3-12 ans)

Animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourds et entendants. Au programme : jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs sourds en

## À la recherche d'un job à Anderlecht?

### Retrouvez toutes nos offres d'emploi!



## Op zoek naar een boeiende job?

### Ontdek onze vacatures!



langue des signes et en français.  
En collaboration avec le CREE.  
Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83  
30 - emca.reservations@anderlecht.  
brussels

mer 27.09

14:00

### Les Envolées du mercredi (4-9 ans)

La Bibliothèque propose aux enfants d'écouter et de vivre une ou plusieurs histoires racontées par de formidables conteurs.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83  
30 - emca.reservations@anderlecht.  
brussels

## BALADES WANDELINGEN

dim 03.09 (10:00)  
& 10.09

14:00

### 3/9 : Nos amies les araignées

### 10/9 : Fruits et graines

Départ : avenue des Millepertuis,  
devant l'entrée du Cimetière

Gratuit  
Inscription requise :  
info@vogelzang.org  
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

dim 03.09

14:00 > 16:30

### Papillons et libellules

Balade à Neerpede avec un guide ornitho-naturaliste à la découverte des papillons et des libellules. L'observation des oiseaux locaux et des premiers migrateurs d'automne en halte constituera le plan B en cas de météo moins favorable à l'observation des papillons et libellules.

Maison Verte et Bleue  
Rue du Chaudron 1A  
5€  
Inscription : mvb.brussels - 02 527  
04 45

## MARCHÉS MARKTEN

dim/zo 17.09

09:00 > 19:00

### Braderie-brocante Scheut braderij-rommelmarkt

Grimage pour enfants, château gonflable, fanfare  
Grime voor kinderen, springkasteel, fanfare

Réservation/reservatie :  
0479 97 47 42  
Parking Match  
Chaussée de Ninove 360-548  
Ninoofsesteenweg

dim 01.10

8:00 > 18:00

### Marche Adeps

L'Amicale des écoles du Scherdemael s'associe à l'Adeps pour proposer des parcours balisés de 5 km (accessible en poussette et PMR), 10 km et 20km. Le Pass Points Verts (gratuit) est obligatoire. Pour l'obtenir, complétez le formulaire sur [www.sport-adeps.be](http://www.sport-adeps.be) (Points verts / Pass Points Verts), le pass vous sera transmis par courrier.

Ecole Scherdemael P14/M22  
Avenue Camille Vaneukem 31

sam/zat

10:00 > 13:00

### Marché paysan

Vente de légumes frais, bio, de saison et locaux sur le champ.

Espace-test agricole Graines de Paysans  
Rue Chant d'Oiseaux 171  
[www.haricots.org](http://www.haricots.org)

## DIVERS

dim/zo 17.09

10:00

### Dimanche sans voiture BIZET Autoloze zondag

Passez à Bizet pour une réparation de votre vélo, de la danse et du théâtre d'action, des ateliers de street art et une breakdance battle sur la place Bizet. Bizet Bizar = un ring de boxe, une vente de plantes, des infos sur la rénovation énergétique, et bien plus. Des jeux pour les jeunes et moins jeunes et de la lecture dans la Bizethèque. La cuisine de rue étanchera vos soifs et vos faims. Une invitation chaleureuse aux musiciens locaux : scène ouverte sur la place Bizet dès 16h.

Waai langs Bizet voor een reparatie van jouw fiets en een reeks aan activiteiten! Van dans en theater tot street art workshops en een breakdance battle op het Bizetplein. Bizet Bizar = boksring, plantenverkoop en alle info rond energetische renovatiewerken, en meer. Spel voor jong en minder jong, en leesvoer in de Bizetheek. De straatkeuken stilt jouw dorst en honger. Tot slot een warme uitnodiging voor de lokale muzikanten: open podium op het Bizetplein vanaf 16u !

Antenne Bizet - le CAP  
Place Bizetplein 35  
Gratuit Gratis  
tnova@anderlecht.brussels

dim 24.09

10:00

### Petit déjeuner grainothèque avec Tandem Local

À travers un périple à vélo, l'équipe de Tandem Local sillonne

## Programmation culturelle Culturele programmatie

Activ  
in10  
70  
70



les paysages belges et donne la parole aux citoyen-ne-s qui se mobilisent chaque jour pour proposer de nouveaux modèles alimentaires à la fois plus justes et plus solidaires. Leur point commun ? L'action locale. La rencontre commencera avec la projection d'un film et se clôturera avec une séance de questions/réponses.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable :  
02 526 83 30 - emca.reservations@  
anderlecht.brussels

jeu/do 28.09

19:00

### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein  
02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

dim 01.10

14:00

### Fête des pommes / Appelfeest

Le Collectif de la Roue et la Ferme du Chaudron vous invitent à la fête des pommes au verger de la Roue. La pomme dans toute sa splendeur, collations à base de fruits du verger, musique et convivialité. Possibilité d'apporter son pique-nique et de le manger dans le verger. Gratuit - sans inscription.

Het Collectief van het Rad & la Ferme du Chaudron nodigen jullie uit op het appelfeest in de

boomgaard van het Collectief van het Rad. De appel in de spotlight, hapjes op basis van fruit uit de boomgaard, buren, muziek en gezelligheid. Mogelijkheid om je eigen picknick mee te nemen en ter plekke op te eten. Gratis - zonder inschrijving.

Rue des Resedasstraat 20-22

### Recherche profs de français

L'asbl Les Amis du Congo Solidarité recherche des formateurs bénévoles pour ses cours d'alpha et de français langue étrangère. Un diplôme pédagogique n'est pas obligatoire, il faut surtout avoir une bonne connaissance de la langue française et vouloir communiquer son savoir. Les cours se donnent 3x/semaine: lundi, mardi et jeudi de 9h à 13h. Les personnes intéressées peuvent aussi opter pour les cours du soir qui se donnent 2x/semaine, de 17h30 à 20h30 ou de 18h à 21h.

0479 242 283  
[www.congo-solidarite.com](http://www.congo-solidarite.com)

jeu/do 14.09

9:30 > 12:00

**Je gère ma mobilité en ligne / Ik beheer mijn mobiliteit online**

CAFET parc des Colombophiles / Duivenmelkerspark

lun/ma 18.09

10:00 > 11:30

**Expression musicale / Muzikale expressie**

Atelier d'expression musicale et initiation au violon. La connaissance du solfège n'est pas nécessaire. Création musicale à plusieurs, improvisation, jeu d'ensemble. Workshop muzikale expressie en kennismaking met viool. Kennis van notenleer is niet vereist. Espace Marc Bernard Rue des Goujons 57 Grondelsstraat

lun/ma 18.09

10:00 > 11:30

**Eutonie / Eutonia**

Prendre conscience de son corps, ses douleurs, tensions, limites et capacités, et retrouver les moyens de les gérer et de s'harmoniser dans le mouvement ou le repos et à l'aide de ballons, bambous, etc. Word je bewust van je lichaam, van pijntjes, van spanningen en van je grenzen en capaciteiten... en vind

manieren om deze te verzorgen en te harmoniseren in beweging of in rust en met behulp van ballen, bamboe, enz.

Centre rue Van Lierdestraat 16

lun/ma 18.09

15:30 > 17:00

**Badminton**

Club BBCD Rue des Lapins 32 Konijnenstraat

lun/ma 18.09

17:30 & 18:30

**Stretch and Mind**

Ecole Moortebek P15 Rue Adolphe Willemijnsstraat 337

mar/di 26.09

9:30 > 12:00

**Je découvre ma tablette et mon smartphone / ik ontdek mijn tablet of mijn smartphone**

CAFET Forestier / Bospark Rue Démosthènestraat 40

lun/ma & mer/wo

9:30 > 10:30

**Gym Senior**

CAFET Forestier / Bospark Rue Démosthènestraat 40

mer/wo

9:30 & 10:15

**Aquagym**

Piscine Ceria zwembad Rue des Grives 51 Lijstersstraat

mer/wo

13:30 > 15:00

**Danse**

CAFET Forestier / Bospark

jeu/do

14:30 & 15:30

**Qi Gong**

14:30 : accessible aux personnes à mobilité très réduite / toegankelijk voor mensen met een sterk verminderde mobiliteit Centre rue Van Lierdestraat 16

ven/vr

9:30 > 10:30

**Marche active / Actief wandelen**

Départ : arrêt du tram 81 « Vives » (av. Marius Renard) Vertrek : halte Tram 81 Vives (Marius Renardlaan)

ven/vr

10:00 > 11:30

**Table de conversation en italien / Italiaanse conversatietafel**

CAFET Forestier / Bospark

Programme d'activités pour la saison 2023/2024, spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap

Activiteitenprogramma voor het seizoen 2023/2024, speciaal ontworpen voor 60-plussers en mensen met een handicap.



Inscriptions / Inschrijvingen [activin1070@anderlecht.brussels](mailto:activin1070@anderlecht.brussels) 0498 588 994

Activités payantes via la carte Activin 1070  
Betalende activiteiten via de kaart Activin 1070

**Mobilité Seniors  
Mobiliteit voor senioren**

**Activin1070**



Inscriptions



[activin1070@anderlecht.brussels](mailto:activin1070@anderlecht.brussels)  
0498 588 994

**fr.** Dans le cadre du plan d'action Villes Amies des Aînées, la Commune d'Anderlecht et ses partenaires proposent aux seniors un programme d'activités gratuites pour améliorer leur mobilité.

**nl.** In het kader van het actieplan Age-Friendly Cities, bieden de gemeente Anderlecht en partners een gratis activiteitenprogramma aan senioren aan om hun mobiliteit te verbeteren.

- **14.09, 12.10 & 21.12** formation mobilité & web (sur inscription) / mobiliteits- & webtraining (op inschrijving)
- **21.09**: sensibilisation à la mobilité active à l'Espace 16 Arts / aandacht voor actieve mobiliteit in Espace 16 ARTS
- **22 & 29.09**: marche santé au départ de la CAFET Colombophiles / gezondheidswandeling vanaf CAFET Duivenmelkers
- **28.09**: sensibilisation à la marche à la CAFET Forestier / aandacht

- voor wandelen in CAFET Bospark
- **2.10 > ven 6.10**: défi «marche tes 5 minutes!» / "wandel je 5 minuten!" uitdaging
- **9.10**: évaluation des bienfaits de la marche à la CAFET Forestier / verkenning van de voordelen van wandelen in CAFET Bospark
- **14.10**: balade historique des pâturages et moulins aux abords de la Senne jusqu'au quartier de la gare du midi (10h > 12h) et balade de parc en parc par les voies lentes au départ de l'arrêt Stib Marius Renard (14h > 16h) / historische wandeling langs weilanden en molens aan de oevers van de Zenne naar de wijk van het Zuidstation (10u > 12u) en een wandeling van park naar park over trage wegen vanaf MIVB-halte Marius Renard (14u > 16u)
- **20.10**: marche exploratoire pour identifier les points positifs et négatifs des espaces publics du

- quartier et les zones plus préoccupantes (sur inscription) / onderzoekswandeling om de positieve en negatieve punten van de openbare ruimten van de wijk en de meest zorgwekkende gebieden te identificeren (op inschrijving)
- **31.10**: atelier code de la route (sur inscription) / workshop over de wegcode (op inschrijving)



De plus, des balades en tuk-tuk seront proposées aux résident·e·s du home Van Hellemont, les 19 septembre et 3 octobre, en collaboration avec l'asbl Babelbike.

Daarnaast worden er op 19 september en 3 oktober tuktukritten aangeboden aan de bewoners van het home Van Hellemont, in samenwerking met vzw Babelbike.



## Les grands chantiers

## Grote werkzaamheden

fr.

1. Bon Air: réaménagement de la place Séverine et alentours > 05.2024
2. Rues des Fruits et Karel Vande Woestijne: pose de conduites > 09.2023
3. Rue Pierre Biddaer: réhabilitation de l'égout > 09.2023
4. Av. Victor Olivier, rue François Ysewyn, square Elsa Frison: pose de conduites > 09.2023
5. Blvd Maurice Carême, route de Lennik, blvd Henri Simonet, square Marie Curie: travaux de voirie > 09.2023
6. Rue Bara: travaux de démontage > 10.2023
7. Blvd Maria Groeninckx-De May: nouveau raccordement > 10.2023
8. Rue Jean Van Lierde: pose de conduites > 10.2023
9. Av. René Berrewaerts: réfection de la voirie > 10.2023
10. Place de la Beauté et rue Cyriel Buysse: pose de conduites > 12.2023
11. Rue du Libre Examen, rue de l'Aiguille et square Vander Bruggen: pose de conduites > 12.2023

nl.

1. Goede Lucht: herinrichting van het Séverineplein en omgeving > 05-2024
2. Fruitstraat en Karel Vande Woestijnestraat: aanleg van leidingen > 09-2023
3. Pierre Biddaerstraat: renovatie van de riolering > 09-2023
4. Victor Olivierlaan, François Ysewynstraat, Elsa Frisonsquare: aanleg van leidingen > 09-2023
5. Maurice Carémelaan, Lenniksebaan, Henri Simonetlaan, Marie Curiesquare: wegwerkzaamheden > 09-2023
6. Barastraat: ontmantelingswerkzaamheden > 10-2023
7. Maria Groeninckx-De Maylaan: nieuwe aansluiting > 10-2023
8. Jean van Lierdestraat: aanleg van leidingen > 10-2023
9. René Berrewaertslaan: wegherstellingen > 10-2023
10. Schoonheidsplein en Cyriel Buyssestraat: aanleg van leidingen > 12-2023
11. Vrij-Onderzoeksstraat, Naaldstraat en Vander Bruggensquare: aanleg van leidingen > 12-2023

Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt je terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

Travaux & mobilité  
Info werken & mobiliteit

## Stationnement PMR: aidez-nous à protéger vos droits! Parkeren PBM: help ons je rechten te beschermen!

fr. Vous êtes titulaire d'une carte de stationnement pour personne handicapée? Afin de pouvoir garer votre véhicule en toute tranquillité à Anderlecht, quatre solutions numériques s'offrent à vous:

- l'enregistrement unique via le service clientèle de parking.brussels ([handicap@parking.brussels](mailto:handicap@parking.brussels))
- l'enregistrement de la session de stationnement via l'application 4411
- l'enregistrement via le nouveau bouton sur les horodateurs
- l'envoi d'un SMS au numéro 4411

nl. Heb je een gehandicaptenparkeerkaart? Om je voertuig in Anderlecht met een gerust hart te parkeren, zijn er vier digitale oplossingen:

- eenmalige registratie via de klantendienst van parking.brussels ([handicap@parking.brussels](mailto:handicap@parking.brussels))
- registratie van je parkeersessie via de applicatie 4411
- registratie via de nieuwe knop op parkeerautomaten
- een sms sturen naar 4411



[parking.brussels/anderlecht](http://parking.brussels/anderlecht)  
0800 35 678



# Une famille anderlechtoise teste une autre mobilité Een gezin uit Anderlecht test een ander soort mobiliteit



**fr.** En juin dernier, Bruxelles Mobilité a proposé à plusieurs familles bruxelloises de se livrer à un test grandeur nature : échanger leur voiture pendant un mois contre un budget mobilité et un vélo électrique. Une famille d'Anderlecht s'est prêtée au jeu. Comment a-t-elle vécu cette expérience ?

« Nous sommes sensibles à la cause environnementale mais avec deux enfants de 3 ½ ans et 6 ans, sauver la planète n'est pas vraiment notre priorité. Nous sommes déjà énormément sous pression, nous n'avons pas une minute à nous. Nous ne souhaitons donc pas nous ajouter des contraintes supplémentaires. »

Le vélo électrique Longtail prêté par Bruxelles Mobilité leur a néanmoins réservé d'agréables surprises : « Je me suis rendu compte qu'il était parfois beaucoup plus facile de prendre le vélo – moins de circulation, pas besoin de chercher une place pour se garer... », explique le papa. Ce type de vélo, plus maniable qu'un vélo cargo, s'est avéré pratique pour conduire et aller rechercher les enfants à l'école, faire un détour par le parc et même passer au supermarché. « Il y a beaucoup de place à l'arrière, y compris pour les cartables des enfants ou des packs de bouteilles d'eau

par exemple. » Ce qui a également étonné la petite famille, c'est la diversité de moyens de transport disponibles à Bruxelles. Transports en commun, vélos et trottinettes partagées... une panoplie qui s'est étoffée ces dernières années. « On pouvait par exemple se rendre au travail en métro, puis réserver un Heetch pour revenir à la maison. »

La famille anderlechtoise souligne aussi le plaisir d'échanger, via un groupe WhatsApp, avec d'autres familles qui ont participé au programme Mobility Changers. Conclusion ? « Nous avons adoré l'expérience. Et nous nous sommes rendu compte que cette autre façon d'envisager notre mobilité, loin de nous compliquer la vie, nous la simplifie ».

**nl.** Afgelopen juni nodigde Brussel Mobiliteit een aantal Brusselse gezinnen uit om zich over te geven aan de test van hun leven: een maand lang hun auto inruilen voor een mobiliteitsbudget en een elektrische fiets. Een gezin uit Anderlecht was hiervoor te vinden. Hoe hebben zij het experiment ervaren?

«Wij zijn gevoelig voor milieukwesties, maar met twee kinderen van 3,5 en 6 jaar

is het redden van de planeet niet echt onze prioriteit. We staan al onder enorme druk, we hebben geen minuut voor onszelf. We wilden ons daarom niet nog meer verplichtingen opleggen.»

De elektrische fiets Longtail die Brussel Mobiliteit hen uitleende, heeft hen toch aangenaam verrast: "Ik heb gemerkt dat het soms veel gemakkelijker is om de fiets te nemen - minder verkeer, geen parkeerplaats moeten zoeken...", vertelt de papa. Dit type fiets, die gemakkelijker te hanteren is dan een bakfiets, is handig om de kinderen van school te halen, een omweg naar het park te maken en zelfs even langs de supermarkt te gaan. "Er is veel ruimte achterop, bijvoorbeeld voor de schooltasen van de kinderen of een pak met flessen water." Wat het gezin ook verraste, was het grote aanbod van verschillende vervoersmiddelen in Brussel. Openbaar vervoer, fietsen en deelsteps... Een heel scala dat zich de afgelopen jaren heeft uitgebreid. "We konden bijvoorbeeld met de metro naar het werk gaan en dan een Heetch reserveren om terug naar huis te gaan." Het Anderlechtse gezin benadrukt ook hoe leuk het was om via een WhatsAppgroep ervaringen uit te wisselen met andere gezinnen die meededen aan het Mobility Changers programma. Conclusie? "We vonden het een geweldige ervaring. En we zijn erachter gekomen dat deze manier van mobiliteit ons leven niet ingewikkelder maakt, maar juist makkelijker."

**Envie de faire partie des Mobility Changers? Wil jij ook deel uitmaken van de Mobility Changers?**

**fr.** Inscrivez-vous avant le 15 septembre sur [mobilite-mobiliteit.brussels/fr/mobilitychangers](https://mobilite-mobiliteit.brussels/fr/mobilitychangers) pour participer à la session du mois d'octobre. Pendant 1 mois, vous vous engagez à ne pas utiliser votre voiture personnelle et vous bénéficiez en échange d'un budget de 300 à 500€ (selon la taille de votre ménage) pour réserver tous les services de

mobilité existant à Bruxelles, mais aussi d'un vélo électrique familial et d'un accompagnement personnalisé.

**nl.** Schrijf je dan vóór 15 september in via <https://mobilite-mobiliteit.brussels/nl/mobilitychangers> om mee te doen aan de sessie van oktober. Gedurende 1 maand verplicht je je ertoe om je persoonlijke wagen niet te gebruiken en in ruil krijg

je een budget van €300 tot 500 (afhankelijk van de grootte van je gezin) om alle mobiliteitsdiensten in Brussel te reserveren, alsook een elektrische gezinsfiets en persoonlijke begeleiding.



Le rendez-vous  
des echte Anderlechtenaren

197<sup>E</sup>/STE  
EDITION / EDITIE

10  
70

# Marché annuel Jaarmarkt

mardi **12.09**<sup>23</sup> dinsdag

Place de la Vaillance  
et alentours

Dapperheidsplein  
en omgeving



**DJ DADDY K**

21:15

**ZENITH**

19:30

**COOL**

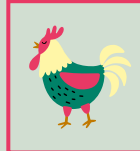
16:30

**LES DÉMÉNAGEURS**

**DÉMO BRIGADE CANINE**

[POLICE ZONE-MIDI]  
STANDS: PRÉVENTION • JOB INFO  
• TECHNO PRÉVENTION

11:00  
14:00  
18:00



**DEMO HONDENBRIGADE**

[POLITIE ZONE ZUID]  
STANDS: PREVENTIE • JOB INFO • TECHNO- PREVENTIE

12:00 - 22:00

**LE DORP**



VINTAGE & PLANT MARKET

ATELIER VELO

CONCERTS & DJ

MADE IN ANDERLECHT  
MARCHÉ LOCAL / LOKALE MARKT

**CIRCLIS**

10:00 - 17:00



ANIMATIONS  
POUR ENFANTS  
KINDER-  
ANIMATIES

BRADERIE / BRADERIJ



10:00 - 14:00

CONCOURS CANIN  
HONDENWEDSTRIJD



10:00 - 14:00  
LES GÉANTS /  
DE REUZEN & FANFARE

KERMESSE / KERMIS

Anderlecht

À l'initiative du Collège des Bourgmestre et Échevins de la Commune d'Anderlecht  
Op initiatief van het college van burgemeester en schepenen van Anderlecht

ER-VU Marcel Vermeulen - Place du Conseil 1 Raasdplein - 1070 Anderlecht

   
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)



Bel RTL

BRUZZ

SECALB  
DU NORD